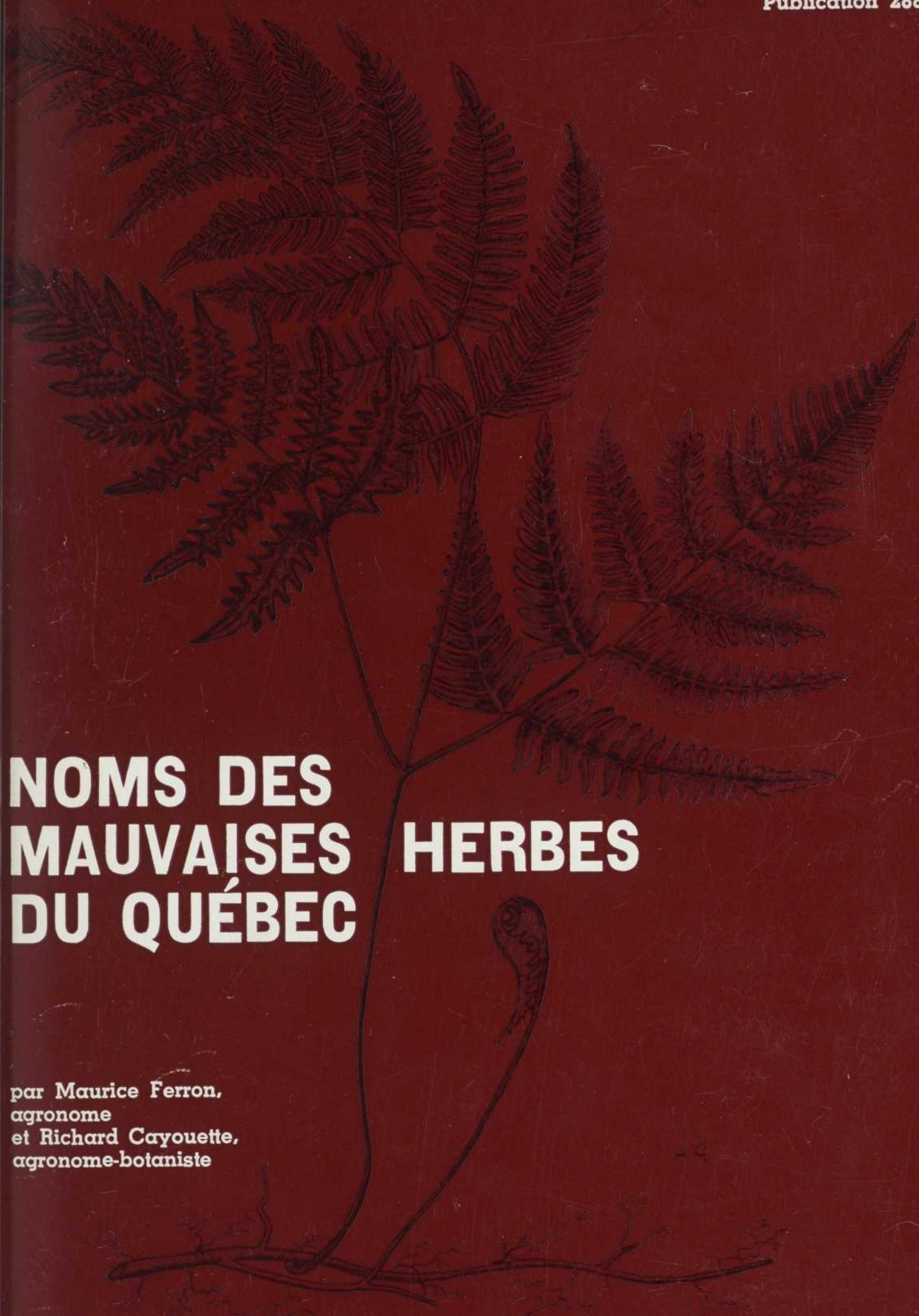




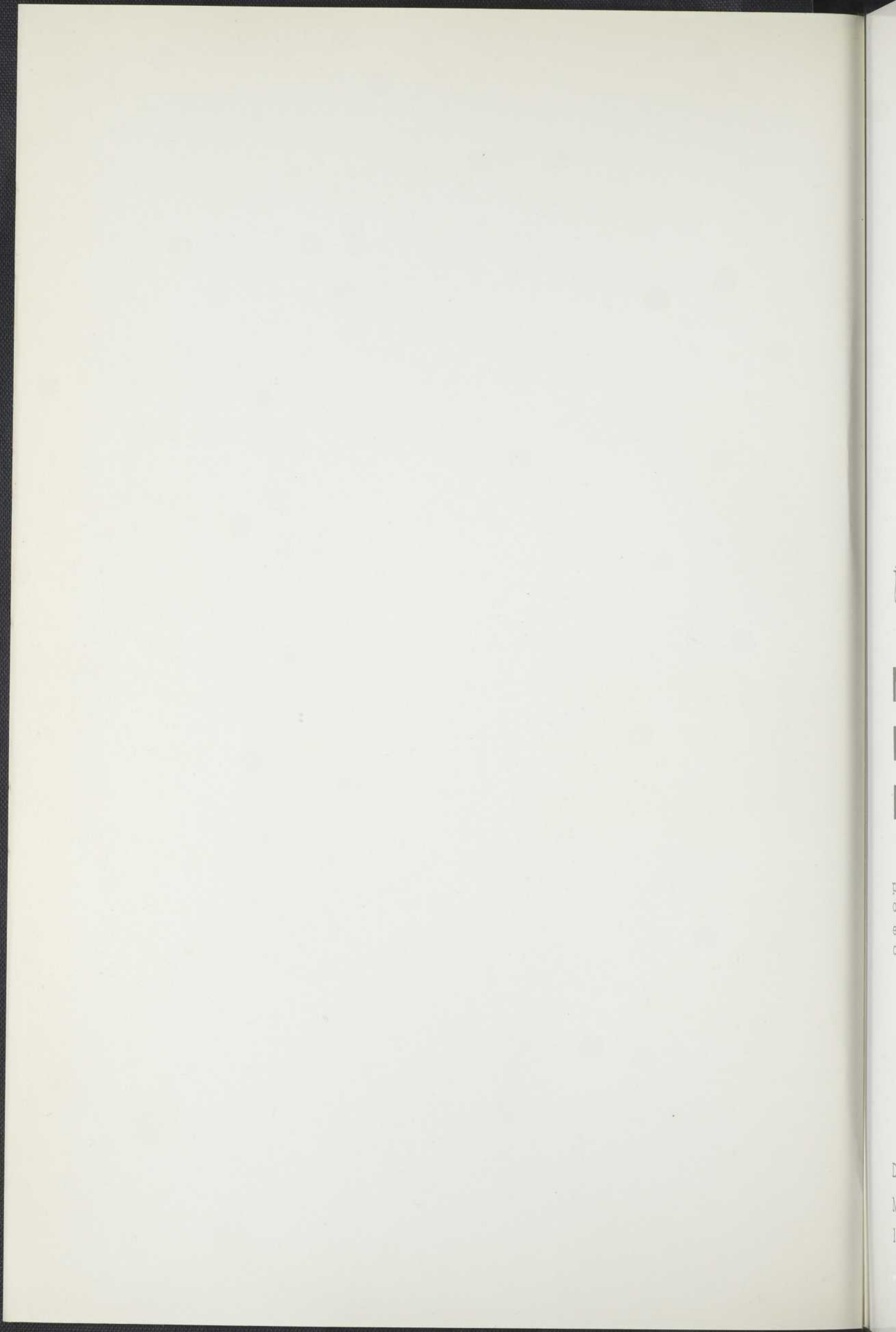
NOMS DES MAUVAISES HERBES DU QUÉBEC

par Maurice Ferron,
agronome
et Richard Cayouette,
agronome-botaniste

Division de la Recherche

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE LA COLONISATION DU QUÉBEC

1964





NOMS DES MAUVAISES HERBES DU QUÉBEC

par Maurice Ferron,
agronome
et Richard Cayouette,
agronome-botaniste

Division de la Recherche

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE LA COLONISATION DU QUÉBEC

1964



MONS. DES
NAVIGATEURS
DU QUEBEC



157

PRÉFACE

Les méthodes modernes de lutte contre les mauvaises herbes ont acquis un tel degré de précision que les renseignements que le Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation publie chaque année sur le sujet ne sont valables, dans bien des cas, que pour des espèces précises. Il devient donc indispensable de désigner ces plantes nuisibles par un nom qui, pour tous et partout, aura toujours la même signification. Evidemment, le nom scientifique offre cette précision mais il est impossible de l'utiliser dans les travaux de vulgarisation de la science agricole.

À la suite de longues recherches bibliographiques, les auteurs, messieurs Maurice Ferron et Richard Cayouette, offrent aujourd'hui un recueil de noms de mauvaises herbes où chaque nom scientifique trouve son équivalent français. J'espère que tous ceux qui ont à diffuser des renseignements techniques sur les mauvaises herbes utiliseront à l'avenir les noms suggérés par les auteurs de cette publication afin d'aider à freiner l'état de confusion apporté par l'emploi inconsidéré de trop nombreux synonymes.

Il me fait plaisir de rendre hommage aux patientes recherches des auteurs et à ceux qui les ont assistés.

Le chef de la Division
de la Recherche.

Bertrand Forest, *agronome*.

Québec, le 6 février 1964.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
CHICAGO, ILL.
1911

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
CHICAGO, ILL.
1911

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
CHICAGO, ILL.
1911

INTRODUCTION

L'un des premiers soucis des hommes qui désirent communiquer entre eux est de s'entendre sur la signification des mots qui serviront de véhicule à leurs pensées. Sans cet accord préalable, ils risquent de renouveler Babel. La confusion de langage n'a jamais servi la cause de l'enseignement. Elle se montre particulièrement inconciliable avec la précision exigée par les techniques modernes de lutte contre les mauvaises herbes.

Les noms populaires de plantes sont légion. Leur formation n'est soumise à aucune règle fixe; la plupart du temps, ils naissent du caprice des auteurs ou de l'imagination du peuple. Leur emploi est une source de confusion indescriptible. On connaît, par exemple, plus de vingt-cinq appellations s'appliquant à la petite bardane. C'est ainsi que des personnes qui discuteraient d'artichaut, de bourrier, de graquia, d'herbe aux teigneux, de rhubarbe du diable, de teigne, ou de toques pourraient ne pas se douter qu'elles parlent toutes d'une seule et même espèce: la petite bardane, connue des botanistes sous le nom scientifique d'*Arctium minus*. Bien plus, il arrive qu'une même appellation serve à désigner des plantes qui n'ont aucun lien de parenté entre elles. La queue-de-renard, par exemple, peut être: la prêle des champs (*Equisetum arvense*), l'orge queue d'écureuil (*Hordeum jubatum*) ou la vergerette du Canada (*Erigeron canadensis*).

C'est avec l'espoir, sans doute téméraire, d'essayer de mettre un peu d'ordre dans ce fouillis que nous avons voulu réunir dans une même publication les noms populaires français employés par les auteurs canadiens. Dans ce but, nous avons consulté plus de six cents ouvrages et en avons extrait tous les noms français de plantes qu'il était possible de rattacher à une espèce précise. Fuyant l'équivoque, nous avons délibérément négligé de recueillir les noms populaires non accompagnés d'un nom scientifique, parce que, la plupart du temps, le texte n'était pas suffisamment clair pour nous permettre de relier ces noms, avec certitude, à des espèces définies.

Malgré le nombre considérable d'ouvrages que nous avons consultés, nous ne prétendons pas avoir épuisé toutes les sources de référence. Il nous paraît cependant raisonnable de croire que nous sommes parvenus à colliger la presque totalité des noms de mauvaises herbes de la langue écrite du Canada français. Nous n'avons pas eu le temps et nous n'avions pas, non plus, la compétence pour étudier les ressources, abondantes et variées, de la langue parlée sur l'onomas-tique botanique. Nous avons cependant tenu compte des ouvrages déjà publiés sur le sujet. Nous espérons que des linguistes, aidés de botanistes, entreprendront, un jour, ces recherches folkloriques et nous révéleront la richesse de ces trésors.

Qu'est-ce qu'une mauvaise herbe?

Au début de cette publication sur les noms des mauvaises herbes du Québec, il convient que nous disions dans quel sens nous avons employé les mots "mauvaise herbe"; car les auteurs, selon les besoins de leurs travaux, donnent une signification variable à cette appellation. En fait, l'homme qualifie de "mauvaise herbe" toute plante qui lui cause préjudice, qui lui nuit dans l'une quelconque de ses activités.

Ce jugement est tout à fait relatif et, selon les circonstances, telle plante peut être "bonne" ou "mauvaise herbe". Le trèfle blanc, par exemple, est une bonne herbe dans un pâturage et une mauvaise herbe dans un potager.

Cette relativité attachée au sens du terme "mauvaise herbe" nous a obligés de choisir les espèces que nous voulions inclure dans notre nomenclature. Nous croyons avoir retenu les plantes qui, par leur aptitude à s'adapter à différents milieux, se retrouvent le plus souvent dans les lieux où l'homme établit ses cultures. Évidemment, ces espèces ne sont pas toutes nuisibles au même degré; certaines, habituellement peu agressives, ne sont que des hôtes occasionnels des cultures, mais le désir d'être le plus complet possible nous a incités à les inclure quand même.

Nous avons, pour établir ce choix, consulté quelques publications. Ce sont: "*Les Mauvaises Herbes du Canada*" de Clarence Frankton, le "*Manuel d'emploi des herbicides*" du Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation de Québec, ainsi que les listes apparaissant dans la législation du Canada et du Québec sur les mauvaises herbes et sur les semences.

Nomenclature

Il existe dans le monde près d'un demi million d'espèces végétales connues et nommées. Chacune de ces espèces a un nom officiel qui est établi d'après un ensemble de lois, de règlements et de recommandations adoptés par les Congrès internationaux de botanique et auxquels se soumettent la presque totalité des botanistes. Cette législation a pour but d'uniformiser la nomenclature, de sorte qu'une même espèce ne soit connue partout que sous un seul nom officiel, les autres étant rejetés dans la synonymie. Le latin est la langue officielle de la nomenclature¹.

Les noms scientifiques des espèces de plantes sont formés de deux mots latins. Le premier est le nom du genre, le second, celui qui détermine l'espèce. C'est ainsi que toutes les renoncules appartiennent au genre *Ranunculus*: la renoncule âcre est le *Ranunculus acris* L.; la renoncule rampante, le *Ranunculus repens* L.; la renoncule septentrionale, le *Ranunculus septentrionalis* Poir.; etc. L'abréviation qu'on trouve après un nom de plante est celle du botaniste

¹ Pour toutes les questions de nomenclature, nous avons suivi la 8e édition du *Gray's Manual of Botany*.

qui lui a donné ce nom. Par exemple, L. est l'abréviation de Linné, un botaniste suédois qui vécut de 1707 à 1778 et à qui l'on doit cette nomenclature binaire. Poir. est pour Poiret, 1755 - 1834, un botaniste français, etc.

Dans un ouvrage de vulgarisation scientifique comme celui-ci, il était indispensable, afin de nous bien comprendre, de rattacher tous les noms français et anglais de plantes au nom scientifique, le seul qui soit officiel et qui désigne une espèce sans équivoque. Ces noms latins sont écrits en caractères *italiques*. Nous donnons également, entre crochets [], les synonymes, c'est-à-dire, des noms latins qui ont été faussement attribués à une espèce par les auteurs que nous avons consultés. Les noms populaires français et anglais viennent à la suite.

Les noms populaires français

La nomenclature populaire française (comme toute nomenclature populaire d'ailleurs) n'obéit pas à des canons aussi stricts que la nomenclature scientifique. Rarement des soucis de classification ou de taxonomie président à la formation des noms populaires de plantes. En général, ces noms naissent du besoin de s'exprimer, ils sont le fruit des nécessités du langage. La plupart du temps pour des raisons utilitaires, parfois aussi par esprit poétique, le peuple désire désigner une plante en particulier parmi la foule anonyme du monde des végétaux : spontanément il lui donne un nom.

Cette spontanéité n'enlève pas toute logique à la nomenclature populaire, même si cette logique n'est pas celle des taxonomistes. En effet, habituellement, l'homme du peuple nomme une plante en procédant par analogie ou par comparaison avec des êtres ou des objets qu'il connaît déjà ; ou bien, en utilisant des mots qui rappellent des qualités ou des défauts, réels ou fictifs, qu'il attribue à ces plantes. Cette façon de procéder donne une nomenclature descriptive.

La renoncule âcre, par exemple, se nomme "bouton d'or", parce que la couleur et la forme de la fleur rappelle ce petit objet bien connu. La renoncule scélérate porte parfois le nom de "grenouillette d'eau". Il est curieux de noter ici que le taxonomiste et l'homme du peuple ont procédé de façon parallèle. Plusieurs renoncules vivent dans les lieux très humides, certaines sont franchement aquatiques. C'est sans doute cette particularité qui a valu au genre le nom scientifique de *Ranunculus*, dérivé du latin : *rana*, grenouille. Le mot "grenouillette" de la nomenclature populaire a évidemment une origine analogue. La même renoncule scélérate s'appelle aussi "mort-aux-vaches", cette fois, à cause de ses propriétés toxiques.

Cette façon populaire de nommer les plantes a valu à notre langue des vocables d'une réelle saveur poétique. Malheureusement, elle n'offre pas la précision scientifique requise par les travaux agricoles modernes, en particulier ceux de la lutte contre les mauvaises herbes. Soumis aux vicissitudes de la tradition orale, plusieurs de ces noms n'ont cours que dans des régions fort restreintes ; ailleurs, ils sont inconnus ou on les applique à des espèces différentes.

L'emploi des substances chimiques herbicides, surtout celles qui ont une action sélective, oblige à une grande précision, non seulement dans le choix du produit chimique, ou dans le calcul de la dose optima, mais aussi dans l'identification de l'espèce végétale à détruire. L'agronome et le technicien agricole ne peuvent, à ce moment, se permettre d'employer un nom de plante qui a un sens variable selon les régions, ou selon les personnes, car la recommandation qu'ils font n'est le plus souvent valable que pour une espèce botanique bien précise. Par ailleurs, ils ne peuvent pas, non plus, utiliser le nom scientifique latin car le public auquel ils s'adressent ne le comprendrait pas.

Le choix d'un nom français de mauvaise herbe

La seule façon de mettre un terme à la confusion qui règne dans la nomenclature populaire des mauvaises herbes, ou, du moins, d'essayer de freiner l'élan de cette confusion, c'est d'établir un choix parmi tous les noms qui servent à désigner une espèce et, par la suite, de toujours donner priorité à ce choix dans les travaux de diffusion de la science agricole.

Le but principal de notre travail consistait précisément à établir ce choix d'un nom prioritaire, à l'identifier clairement à l'espèce en le rattachant au nom scientifique et à lui adjoindre, comme supplément de clarté, tous les synonymes connus pouvant se rattacher à cette espèce.

Ce choix, nous ne l'avons pas accompli au hasard, suivant le caprice de nos goûts ou de nos habitudes. Au contraire, nous nous sommes établi des règles générales que nous avons tâché de suivre avec la plus grande fidélité. La règle générale qui a dirigé notre choix a été celle de l'usage. En effet, une fois tous les noms populaires colligés sur fiche, nous avons sorti, pour chaque espèce, celui qui apparaissait dans le plus grand nombre d'ouvrages consultés. Evidemment, il nous a parfois fallu interpréter le résultat de cette méthode un peu trop mathématique. Ce fut le cas des espèces ayant changé de nom scientifique à une date récente. Par exemple, *Acalypha rhomboidea* Raf. s'appelait *Acalypha virginica* L. dans les manuels antérieurs à la huitième édition du *Gray's Manual of Botany* (1950). S'inspirant du nom scientifique en usage au moment où ils ont écrit leurs travaux, la majorité des auteurs ont donné à notre plante le nom français de ricinelle de Virginie. Pouvions-nous lui conserver ce nom? C'eût été possible si l'appellation *Acalypha virginica* avait simplement été rejetée dans la synonymie. Malheureusement, tel n'est pas le cas. Des botanistes ont en effet démontré que le matériel qui passait autrefois sous le nom d'*Acalypha virginica* était un complexe de deux entités botaniques distinctes: 1 – l'*Acalypha virginica* véritable, qui se rencontre aux Etats-Unis mais ne pénètre pas dans Québec; 2 – l'*Acalypha rhomboidea* également présent aux Etats-Unis mais qui, lui, atteint le Québec. Pour éviter toute confusion entre ces deux espèces, il nous fallait donc rejeter l'appellation de ricinelle de Virginie. Nous lui avons préféré celle de ricinelle rhomboïde proposée par le Père Louis-Marie dans les deux dernières éditions de sa *Flore-Manuel*. Ces cas d'interprétation mis à part, nous avons accepté les noms consacrés par l'usage.

On remarquera que les noms français de mauvaises herbes dont nous suggérons l'emploi dans les travaux de technique agricole sont écrits en caractères gras dans cette publication. Nous espérons qu'on les utilisera chaque fois que la précision est requise.

Les noms populaires anglais

Dans un pays où l'anglais est l'une des langues officielles et où, par surcroît, la documentation scientifique et technique est souvent écrite en langue anglaise, il nous a paru indispensable de donner le nom anglais de chacune des mauvaises herbes. Les noms populaires anglais sont aussi nombreux et aussi variés que ceux de langue française. Il était hors de notre propos de les donner tous et le choix d'un nom approprié eut été fort difficile si des organismes qualifiés ne l'avaient fait avant nous.

Nous avons utilisé comme noms anglais, en premier lieu, ceux qui sont suggérés par le comité de terminologie de la Weed Society of America. Pour les espèces qui n'étaient pas mentionnées dans le rapport de ce comité, nous avons choisi ceux du *Standardized Plant Names* publié par l'American Joint Committee on Horticultural Nomenclature. Enfin, pour les espèces qui n'apparaissent dans aucun des ouvrages précités, nous avons eu recours à la huitième édition du Gray's *Manual of Botany*.

On remarquera que, partout dans le texte, les noms anglais sont écrits en petites capitales. Cette typographie différente permet de distinguer certains noms anglais dont l'orthographe est semblable à celle de noms français.

L'orthographe des noms de plantes

L'orthographe des noms latins de plantes n'offre pas de difficulté: elle est fixée par les règlements internationaux de la nomenclature botanique. Il y est stipulé, par exemple, que tous les noms de genres doivent commencer par une majuscule. De même, pour demeurer en parfait accord avec les derniers amendements à ces règlements, nous aurions dû toujours utiliser la minuscule au début des épithètes spécifiques et écrire *Achillea millefolium* au lieu de *Achillea Millefolium*. Cependant, comme nous avons suivi le Gray's *Manual of Botany* pour toutes les questions de nomenclature et que ce classique a été rédigé à une époque où on employait encore la majuscule pour les épithètes spécifiques dérivées d'anciens noms de genres ou de noms de personnes, nous avons continué à écrire les noms de plantes de cette façon.

Nous avons conservé aux synonymes latins l'orthographe, même fautive, qu'ils avaient chez les auteurs où nous les avons puisés, car ces différences orthographiques sont parfois la seule raison du rejet de ces noms.

Il ne nous appartenait pas de juger de l'orthographe des noms anglais. Nous les avons adoptés tels qu'ils étaient écrits dans les ouvrages où nous les avons recueillis.

Il faut avoir consulté la documentation botanique et agricole canadienne pour constater combien l'orthographe des noms de nos plantes varie. Il semble que chacun ait voulu donner libre cours à sa fantaisie. Ainsi on a écrit la traduction française d'*Achillea Millefolium* L. au moins de six façons différentes. La majorité de nos auteurs et certaines flores françaises écrivent "achillée millefeuille". Les dictionnaires Larousse et Littré donnent "achillée millefeuille". En plus, quelques-uns de nos auteurs se sont permis les fantaisies orthographiques suivantes: achillée-millefeuille, achillée millefeuilles, achillée millefeuille et achillée mille feuilles!

Nous n'avons pas tenté de corriger tous les noms français de plantes de ce travail. Nous nous sommes seulement efforcés d'orthographier correctement les noms dont nous suggérons l'emploi. Pour ce qui est des autres noms français nous les donnons tels que les ont écrits les auteurs des travaux où nous les avons puisés. Toutefois, afin de ne pas allonger indûment cette nomenclature populaire, nous n'avons généralement pas conservé ici toutes les variantes orthographiques mineures.

L'orthographe des noms français de plantes soulève fréquemment deux problèmes: l'emploi de la majuscule et celui du trait d'union. Nous donnons ci-après, pour le bénéfice de nos lecteurs, les règles générales qui nous ont servi de guide dans la rédaction de cette publication.

1. La majuscule. Normalement, les noms français de plantes devraient commencer par une minuscule. Toutefois, dans les ouvrages techniques on utilise souvent la majuscule afin d'attirer l'attention sur ces noms. Il va de soi que dans une nomenclature comme celle-ci, où chaque mot est un nom de plante, la minuscule s'imposait.
2. Le trait d'union. Au sujet de l'emploi du trait d'union nous avons suivi la règle proposée par Jacques Rousseau¹. Nous la transcrivons ci-après: "Lorsqu'un nom générique de plante est suivi d'un déterminatif spécifique (forme adjectivale, noms au génitif ou au datif ou employés adjectivement, complément), il ne faut aucun trait d'union; ainsi, par exemple, herbe à puce, herbe soudée, herbe à souder, pin blanc, bois de calumet, érable à Giguère, carotte à Moreau, herbe outarde, rhubarbe crapaud. Quand le phytonyme est formé d'éléments descriptifs qui ne peuvent s'employer isolément comme noms génériques de plantes, le trait d'union s'impose; ainsi, par exemple, bourreau-des-arbres, sang-dragon, bouillon-blanc, quatre-temps, gratte-cul, queue-de-renard, tripe-de-roche".

Comment utiliser cette publication

Nous avons tenté, par la disposition du texte et par divers moyens typographiques, de rendre la consultation de cette publication aussi facile que possible.

¹Rousseau, Jacques. 1955. Les noms populaires des plantes au Canada français. Dans *Etudes sur le parler français au Canada*. Les presses universitaires Laval, Québec, pages 135-173.

Remarquons, en premier lieu, que tous les noms de plantes, à quelque langue qu'ils appartiennent, sont classés par ordre alphabétique en une liste unique. De plus, une typographie particulière permet de déceler dans quelle catégorie se range chaque nom de plante. C'est ainsi que

- *l'italique* est réservé aux noms scientifiques latins, les synonymes sont, en plus, placés entre crochets [.];
- le **caractère gras** désigne les noms français dont nous suggérons l'emploi dans les textes techniques;
- le romain courant est utilisé pour tous les noms français de mauvaises herbes dont il conviendrait d'éviter l'emploi dans les textes techniques;
- LES PETITES CAPITALES identifient les noms anglais.

La disposition du texte de cette publication permet de procéder à la recherche d'un nom français suggéré de quatre façons différentes:

Première façon — On trouve le nom français suggéré à partir du nom scientifique de la plante. C'est, en effet, au nom scientifique que nous donnons la liste de tous les vocables utilisés pour désigner une espèce. Il faut nécessairement y référer chaque fois qu'on désire obtenir des renseignements complets sur la nomenclature d'une mauvaise herbe.

Deuxième façon — Cette fois, on part d'un nom français de mauvaise herbe. Si, dans la liste alphabétique, il est imprimé en caractère gras, c'est bien celui dont l'emploi est suggéré. Lorsqu'on désire des renseignements supplémentaires, il faut référer au nom scientifique.

Troisième façon — Cette fois encore, on part d'un nom français de mauvaise herbe. On le repère à la liste alphabétique et on constate qu'il y est imprimé en caractère romain courant. Il s'agit donc d'un de ces noms dont il est préférable d'éviter l'emploi dans les textes techniques. Ce nom français est accompagné d'un ou de plusieurs noms scientifiques. Si l'un de ces derniers désigne bien la plante dont on veut parler, on s'y réfère pour trouver le nom français approprié. Sinon, il faudra identifier la plante correctement avant d'en chercher le nom français.

Quatrième façon — On peut aussi découvrir le nom français d'une mauvaise herbe si on en sait le nom anglais. En effet, le nom anglais réfère au nom scientifique où sont inscrits tous les noms d'une plante.

Remerciements

Cette publication que nous livrons au public aujourd'hui est le résultat d'une longue préparation. En fait, elle n'est qu'un fragment, pour usage populaire, d'une vaste étude botanique et linguistique sur les noms français de plantes au Canada. Depuis une dizaine d'années, au cours des travaux du laboratoire de botanique, nous accordons une attention particulière aux phytonymes employés

par les auteurs canadiens d'expression française. Ainsi que nous l'avons écrit précédemment, nous avons déjà consulté plus de six cents ouvrages sur le sujet. Les résultats de ces recherches bibliographiques sont colligés sur fiches suivant une méthodologie dont l'un de nous¹ a déjà exposé les grandes lignes.

On devine aisément qu'un tel travail requiert la collaboration de plusieurs personnes. A toutes, nous voulons exprimer ici notre vive gratitude.

En premier lieu, il nous est agréable de témoigner notre reconnaissance à nos patrons: Messieurs Georges Gauthier, directeur du Service de l'Information, de l'Enseignement et de la Recherche; Bertrand Forest, directeur de la Division de la Recherche et Rosario Barabé, directeur adjoint de la Division de la Recherche, qui, à la limite du possible, se sont efforcés de nous faciliter la tâche.

Nous nous devons également de remercier, d'une façon particulière, M. Fernand Godbout, chef du bureau de la Division de la Recherche dont la persévérante insistance pour obtenir une telle nomenclature a non seulement été le ferment initial responsable de sa mise en oeuvre, mais n'a cessé d'être, par la suite, le levain qui maintint l'activité jusqu'au stade final.

Une publication comme celle-ci exige, à chaque instant de sa préparation, une attentive vérification de toutes les pièces du dossier afin de réduire au minimum le danger d'y introduire des erreurs. Mademoiselle Madeleine Caron, technicienne au laboratoire de botanique, a, depuis le début du travail, suivi avec beaucoup de conscience professionnelle et un esprit critique avisé chacune des étapes de cette publication: de la documentation initiale aux fiches, des fiches au manuscrit et du manuscrit au texte imprimé. De plus, au cours de ses recherches bibliographiques pour le compte du personnel du laboratoire, Mademoiselle Caron, n'a jamais manqué de signaler à notre attention les publications pertinentes à notre travail. Il nous plaît de reconnaître ici que sa collaboration intelligente a non seulement bonifié la rédaction et la présentation de cette nomenclature mais a également contribué à la rendre aussi complète que possible. Pour son dévouement inlassable nous lui disons notre très vive gratitude.

Nous tenons également à exprimer notre reconnaissance à Monsieur Gaston Dulong, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université Laval, dont les conseils avisés nous ont été d'un précieux secours; à notre collègue Dominique Doyon, du laboratoire de botanique, dont l'assistance nous a été précieuse dans la mise à jour de la nomenclature; à Monsieur A. Gaudinot dont les dessins inédits agrémentent la présentation de ce travail, à Mademoiselle Paule Couture, de la bibliothèque du Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, pour tout le dévouement qu'elle a mis à découvrir et à nous procurer les publications dont nous avons besoin; à Mademoiselle Pierrette Tessier qui, avec une patience toujours égale, a non seulement dactylographié le texte de cet ouvrage mais,

¹Ferron, Maurice. 1960. Répertoire nominatif de plantes canadiennes. 42e Rapport de la Société de Québec pour la Protection des plantes, pp. 54 - 59.

aussi, un nombre colossal de fiches préparatoires; aux bibliothécaires de la Législature et à ceux de l'Université Laval pour la bienveillance avec laquelle ils nous ont facilité l'accès aux importantes collections dont ils ont la garde. A tous nous disons un cordial merci.

Nous voudrions pouvoir remercier nommément chacune des personnes qui nous ont accordé leur aide en certaines circonstances; malheureusement la liste en serait trop longue. Nous les prions de trouver ici l'expression de notre profonde reconnaissance.

The first of these is the fact that the
the second is the fact that the
the third is the fact that the

the fourth is the fact that the
the fifth is the fact that the
the sixth is the fact that the

the seventh is the fact that the
the eighth is the fact that the
the ninth is the fact that the

the tenth is the fact that the
the eleventh is the fact that the
the twelfth is the fact that the

the thirteenth is the fact that the
the fourteenth is the fact that the
the fifteenth is the fact that the

the sixteenth is the fact that the
the seventeenth is the fact that the
the eighteenth is the fact that the

the nineteenth is the fact that the
the twentieth is the fact that the
the twenty-first is the fact that the

the twenty-second is the fact that the
the twenty-third is the fact that the
the twenty-fourth is the fact that the

the twenty-fifth is the fact that the
the twenty-sixth is the fact that the
the twenty-seventh is the fact that the

the twenty-eighth is the fact that the
the twenty-ninth is the fact that the
the thirtieth is the fact that the

the thirty-first is the fact that the
the thirty-second is the fact that the
the thirty-third is the fact that the



Prêle des champs

A

absinthe du pays: *Ambrosia artemisiifolia* L.

Acalypha rhomboidea Raf.: [*Acalypha virginica* L.] ricinelle rhomboïde, acalyphe de Virginie, acalyphe rhomboïdal, ricinelle, ricinelle de Virginie; THREESEED MERCURY.

acalyphe de Virginie: *Acalypha rhomboidea* Raf.

acalyphe rhomboïdal: *Acalypha rhomboidea* Raf.

achée: *Polygonum aviculare* L.

Achillea lanulosa Nutt.: achillée laineuse; WESTERN YARROW.

Achillea Millefolium L.: achillée mille-feuille, achillée, arbadinde, grassette, herbe à dinde, herbe à dindon, herbe à la coupe, herbe à la saignée, herbe à mille feuilles, herbe au charpentier, herbe aux militaires, mille-feuille, millefeuille commune, saigne-nez, sourcil de Vénus; COMMON YARROW.

achillée: *Achillea Millefolium* L.

achillée laineuse: *Achillea lanulosa* Nutt.

achillée mille-feuille: *Achillea Millefolium* L.

Aegopodium Podagraria L.: égopode podagraire, herbe aux goutteux; BISHOPS GOUTWEED.

agérate blanche: *Eupatorium rugosum* Houtt.

agrimoine à feuille d'aunée: *Agrimonia striata* Michx.

Agrimonia gryposepala Wallr.: **aigremoine** à sépales crochus, aigremoine, aigremoine eupatoire, aigremoine gryposépale, grande aigremoine, herbe à choléra, herbe aux sept vertus; AGRIMONY.

Agrimonia striata Michx.: **aigremoine striée**, agrimoine à feuille d'aunée, bois aux sept vertus, eupatoire à feuille d'aunée, herbe à choléra; ROADSIDE AGRIMONY.

AGRIMONY: *Agrimonia gryposepala* Wallr.

AGRIMONY, ROADSIDE: *Agrimonia striata* Michx.

agropyre rampant: *Agropyron repens* (L.) Beauv.

agropyron rampant: *Agropyron repens* (L.) Beauv.

Agropyron repens (L.) Beauv.: [*Triticum repens* L., *Triticum repens*] **chiendent**, agropyre rampant, agropyron rampant, chiendent des boutiques, chiendent ordinaire, chiendent rampant, froment rampant, grimon, herbe de charlatan, mèche de chandelle, petit chiendent, remords de conscience; QUACKGRASS.

Agrostemma Githago L.: [*Lychnis githago* Lam., *Lychnis githago* Scop.] **nielle**, agrostemme, agrostemme à savon, agrostemme githago, agrostemme nielle, attrape-mouche de nuit, couronne des blés, fleur de coucou, gasse, gerzeau, lychnide laciniée, lychnide nielle, nielle des blés, nielle des champs; CORN COCKLE.

agrostemme: *Agrostemma Githago* L.

agrostemme à savon: *Agrostemma Githago* L.

agrostemme githago: *Agrostemma Githago* L.

agrostemme nielle: *Agrostemma Githago* L.

agrostide scabre: *Agrostis scabra* Willd.

agrostis à fleurs lâches: *Agrostis scabra* Willd.

agrostis d'hiver: *Agrostis scabra* Willd.

Agrostis scabra Willd.: [*Agrostis laxiflora*, *Agrostis laxiflora* Richard] **agrostide scabre**, agrostis à fleurs lâches, agrostis d'hiver, agrostis scabre, foin-des-fous, foin fou, franc-foin à bouquets; TICKLEGRASS.

agrostis scrabre: *Agrostis scabra* Willd.

aigremoine: *Agrimonia gryposepala* Wallr.

aigremoine a sépales crochus: *Agrimonia gryposepala* Wallr.

aigremoine eupatoire: *Agrimonia gryposepala* Wallr.

aigremoine gryposépalee: *Agrimonia gryposepala* Wallr.

aigremoine striée: *Agrimonia striata* Michx.

ail sauvage: *Thlaspi arvense* L.

ALDER-BUCKTHORN: *Rhamnus Frangula* L.

aleillant: *Spiraea latifolia* (Ait.) Borkh.

alyse: *Berteroa incana* (L.) DC.

ALYSSUM, HOARY: *Berteroa incana* (L.) DC.

amarante: *Amaranthus retroflexus* L.

amarante à racine rouge: *Amaranthus retroflexus* L.

amarante basse: *Amaranthus graecizans* L.

amarante blanche: *Amaranthus albus* L.

amarante charnue: *Amaranthus graecizans* L.

amarante commune: *Chenopodium album* L.

amarante couchée, *Amaranthus graecizans* L.

amarante épiée: *Amaranthus retroflexus* L.

amarante étalée: *Amaranthus graecizans* L.

amarante fausse-blite: *Amaranthus graecizans* L.

amarante grecque: *Amaranthus albus* L.

amarante parente: *Amaranthus graecizans* L.

amarante pied rouge: *Amaranthus retroflexus* L.

amarante réfléchie: *Amaranthus retroflexus* L.

amarante repliée: *Amaranthus retroflexus* L.

amarante verte: *Amaranthus retroflexus* L.

amaranthe rétroflexe: *Amaranthus retroflexus* L.

Amaranthus albus L.: [*Amaranthus graecizans* L.] **amarante blanche**, amarante grecque, herbe-à-cochon, herbe roulante, herbe roulante de l'Ouest; TUMBLE PIGWEED.

Amaranthus graecizans L.: [*Amaranthus blitoides* S. Wats.] **amarante couchée**, amarante basse, amarante charnue, amarante étalée, amarante fausse-blite, amarante parente; PROSTRATE PIGWEED.

Amaranthus retroflexus L.: **amarante à racine rouge**, amarante, amarante épiée, amarante pied rouge, amarante réfléchie, amarante repliée, amarante verte, amaranthe rétroflexe, canne, chou gras, herbes grasses; REDROOT PIGWEED.

ambroise à feuilles d'armoise: *Ambrosia artemisiifolia* L.

ambroise trifide: *Ambrosia trifida* L.

ambrosie à feuilles d'armoise: *Ambrosia artemisiifolia* L.

ambrosie trifide: *Ambrosia trifida* L.

Ambrosia artemisiifolia L.: **petite herbe à poux**, absinthe du pays, ambroise à feuilles d'armoise, ambrosie à feuilles d'armoise, ambrosie à feuilles d'armoise, herbe à la roupie, herbe à poux, herbe à poux commune, herbe-chiffon, herbe frette, herbe souffreuse, jacobée, petite ragweed, roupie, sarriette; COMMON RAGWEED.

Ambrosia psilostachya DC. var. *coronopifolia* (T. & G.) Farw.: [*Ambrosia coronopifolia* T. & G., *Ambrosia psilostachya* DC.] **herbe à poux vivace**; PERENNIAL RAGWEED.

- Ambrosia trifida* L.: **grande herbe à poux**, ambroise trifide, ambrosie trifide, ambrosie à trois lobes, ambrosie trifide, herbe à poux; GIANT RAGWEED.
- ambrosie à feuilles d'armoise: *Ambrosia artemisiifolia* L.
- ambrosie à trois lobes: *Ambrosia trifida* L.
- ambrosie trifide: *Ambrosia trifida* L.
- amouroche: *Anthemis Cotula* L.
- amours: *Malva neglecta* Wall.
- anaphale marguerite: *Anaphalis margaritacea* (L.) C. B. Clarke
- anaphale perlée**: *Anaphalis margaritacea* (L.) C. B. Clarke
- Anaphalis margaritacea* (L.) C. B. Clarke: [*Anaphalis Margaritica* (L.) B. & H., *Antennaria Margaritacea* Br., *Antennaria Margaritica* B. & H., *Antennaria Margaritica* R. B., *Gnaphalium Margaritaceum* L.] **anaphale perlée**, anaphale marguerite, antenne des jardins, antenne perlée, de l'immortelle, gnaphale des jardins, immortelle, immortelle blanche, immortelle perlée; PEARLY EVERLASTING.
- aneine: *Carum Carvi* L.
- anis: *Carum Carvi* L.
- anis bâtard: *Carum Carvi* L.
- anis canadien**: *Carum Carvi* L.
- anis des Vosges, *Carum Carvi* L.
- anis sauvage: *Carum Carvi* L.
- ANNUAL BLUEGRASS: *Poa annua* L.
- ANNUAL FLEABANE: *Erigeron annuus* (L.) Pers.
- ANNUAL SOWTHISTLE: *Sonchus oleraceus* L.
- ansérine: *Chenopodium album* L.
- ansérine blanche: *Chenopodium album* L.
- ansérine de Russie**: *Axyris amaranthoides* L.
- ansérine glauque: *Chenopodium glaucum* L.
- ansérine verte: *Chenopodium album* L.
- antennaire des jardins: *Anaphalis margaritacea* (L.) C. B. Clarke
- antennaire perlée: *Anaphalis margaritacea* (L.) C. B. Clarke
- Anthemis Cotula* L.: [*Maruta cotula* De Candolle] **camomille des chiens**, amouroche, bouillot, camomille fétide, camomille maroute, camomille puante, camomille romaine, camomille sauvage, chamaran, maroune, maroute, maroute puante, petite marguerite, queneron; MAYWEED.
- Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm.: **anthrisque des bois**, persil d'âne, persil sauvage, persin, petrosine; WOODLAND BEAK-CHERVIL.
- anthrisque des bois**: *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm.
- apocyn: *Apocynum androsaemifolium* L.
- apocyn à feuilles d'androsème**: *Apocynum androsaemifolium* L.
- apocyn à fleurs d'androsème: *Apocynum androsaemifolium* L.
- apocyn amer: *Apocynum androsaemifolium* L.
- apocyn d'androsème: *Apocynum androsaemifolium* L.
- apocyn gobe-mouche: *Apocynum androsaemifolium* L.
- Apocynum androsaemifolium* L.: **apocyn à feuilles d'androsème**, apocyn, apocyn à fleurs d'androsème, apocyn amer, apocyn d'androsème, apocyn gobe-mouche, fausse "herbe à la puce", herbarapuce, herbe à la puce; SPREADING DOGBANE.
- arbadinde: *Achillea Millefolium* L.
- arbre à bourdaine: *Rhamnus Frangula* L.
- arbre à la puce: *Rhus radicans* L.
- Arctium Lappa* L.: [*Arctium majus* Bernh., *Lappa communis*, *Lappa communis* Coss-Germ., *Lappa edulis* Sieb., *Lappa major*, *Lappa major* Gaertner] **grande bardane**, artichaut, bardane, bardane commune, bardane majeure, catherinnettes, croquia, glouteron, graquias, gratteau, herbe aux teigneux, piquant, rapace, rhubarbe du diable, rhubarbe sauvage, roses-bardane, tabac du yâb (rosette 1^e année), toques; GREAT BURDOCK.

- Arctium minus* (Hill) Bernh.: [*Arctium lappa* L. var. *minus* Gray, *Arctium minor* Bernh.] **petite bardane**, artichaut, bardane, bardane microcéphale, bardane mineure, bourrier, chou bourache, cibourroche, crakia, glouteron, graquias, grateau, grateron, gratia, gratte, graton, herbe aux teigneux, pétérolle, piquant, rapace, r'quin' ben, rhubarbe, rhubarbe crapaud, rhubarbe du diable, rhubarbe sauvage, tabac du diable, teigne, toques; COMMON BURDOCK.
- Arctium tomentosum* Mill.: **bardane tomenteuse**; COTTON BURDOCK.
- argentine: *Potentilla argentea* L.
- argoussier: *Rhamnus cathartica* L.
- armoïse: *Artemisia vulgaris* L.
- armoïse commune: *Artemisia vulgaris* L.
- armoïse vulgaire: *Artemisia vulgaris* L.
- arroche: *Atriplex patula* L. var. *hastata* (L.) Gray
- arroche à feuilles en hallebarde: *Atriplex patula* L. var. *hastata* (L.) Gray
- arroche hastée: *Atriplex patula* L. var. *hastata* (L.) Gray
- Artemisia vulgaris* L.: **armoïse vulgaire**, armoïse, armoïse commune, ceinture de Saint-Jean, fleur de Saint-Jean, herbe à cent goûts, herbe Saint-Jean; MUGWORT.
- artichaut: *Arctium Lappa* L.; *Arctium minus* (Hill) Bernh.
- artichaut de Jérusalem: *Helianthus tuberosus* L.
- artichaut du Canada: *Helianthus tuberosus* L.
- ARTICHOKE, JERUSALEM: *Helianthus tuberosus* L.
- asclépiade: *Asclepias syriaca* L.
- asclépiade commune: *Asclepias syriaca* L.
- asclépiade de Cornut: *Asclepias syriaca* L.
- asclépiade de Syrie**: *Asclepias syriaca* L.
- Asclepias syriaca* L.: [*Asclepias cornuti*, *Asclepias cornuti* Decne.] **asclépiade de Syrie**, asclépiade, asclépiade commune, asclépiade de Cornut, cochons de lait, cotonnier, herbe à coton, herbe à ouate, oreilles, ouate végétale, petit-cochon, petits poissons; COMMON MILKWEED.
- asperge: *Descurainia Sophia* (L.) Webb
- Atriplex patula* L. var. *hastata* (L.) Gray: [*Atriplex hastata*, *Atriplex hastata* L.] **arroche hastée**, arroche, arroche à feuilles en hallebarde, belle dame, bonne dame; HALBERDLEAF ORACHE.
- attrape-mouche: *Silene noctiflora* L.
- attrape-mouche de nuit: *Agrostemma Githago* L.; *Silene noctiflora* L.
- aune noir: *Rhamnus Frangula* L.
- Avena fatua* L.: [*Avena fatua* L. var. *glabrata* Peterman] **folle avoine**, avoine folle, avoine sauvage; WILD OAT.
- aviculaire: *Polygonum aviculare* L.
- avoine du pauvre: *Danthonia spicata* (L.) Beauv.
- avoine folle: *Avena fatua* L.
- avoine sauvage: *Avena fatua* L.; *Danthonia spicata* (L.) Beauv.
- axyride amaranthoïde: *Axyris amaranthoides* L.
- Axyris amaranthoides* L.: [*Ascyris amaranthoides* L.] **ansérine de Russie**, axyride amaranthoïde, chou-gras de Russie; RUSSIAN PIGWEED.



Fougère d'aigle

B

baie d'aulne: *Rhamnus Frangula* L.

BALL MUSTARD: *Neslia paniculata* (L.) Desv.

balsamite amère: *Tanacetum vulgare* L.

bambou: *Polygonum cuspidatum* Sieb. & Zucc.

Barbarea vulgaris R. Br.: [*Erysimum Barbarea*] **barbarée vulgaire**, barbarée, barbarée commune, cresson, cresson de terre, cresson d'hiver, herbe de Sainte-Barbe, moutarde, roquette des marais, roquette jaune, vélar d'Orient; YELLOW ROCKET.

barbarée: *Barbarea vulgaris* R. Br.

barbarée commune: *Barbarea vulgaris* R. Br.; *Conringia orientalis* (L.) Dumort.

barbarée vulgaire: *Barbarea vulgaris* R. Br.

barbe de bouc: *Tragopogon pratensis* L.

barbe de capucin: *Cichorium Intybus* L.

BARBERRY, COMMON: *Berberis vulgaris* L.

barbotine: *Tanacetum vulgare* L.

bardane: *Arctium Lappa* L.; *Arctium minus* (Hill) Bernh.

bardane commune: *Arctium Lappa* L.

bardane majeure: *Arctium Lappa* L.

bardane microcéphale: *Arctium minus* (Hill) Bernh.

bardane mineure: *Arctium minus* (Hill) Bernh.

bardane tomenteuse: *Arctium tomentosum* Mill.

bardanette: *Lappula echinata* Gilib.

bardanette épineuse: *Lappula echinata* Gilib.

bardanette hérissée: *Lappula echinata* Gilib.

BARLEY, FOXTAIL: *Hordeum jubatum* L.

BARNYARDGRASS: *Echinochloa crusgalli* (L.) Beauv.

bassin d'or: *Ranunculus repens* L.

bassinnet: *Ranunculus acris* L.; *Ranunculus repens* L.

BEAKCHERVIL, WOODLAND: *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm.

BEDSTRAW, SMOOTH: *Galium Mollugo* L.

BEGGARTICKS, DEVILS: *Bidens frondosa* L.

behen blanc: *Silene Cucubalus* Wibel

belle dame: *Atriplex patula* L. var. *hastata* (L.) Gray

belles de nuit: *Convolvulus sepium* L.

BELLFLOWER, CREEPING: *Campanula rapunculoides* L.

berbérider: *Berberis vulgaris* L.

berbérider vulgaire: *Berberis vulgaris* L.

berbérider: *Berberis vulgaris* L.

berbérider vulgaire: *Berberis vulgaris* L.

Berberis vulgaris L.: **épine-vinette commune**, berbérider, berbérider vulgaire, berbérider, berbérider vulgaire, épine-vinette, épine-vinette d'Europe, vinettier; COMMON BARBERRY.

berteroa blanche: *Berteroa incana* (L.) DC.

Berteroa incana (L.) DC.: **berteroa blanche**, alysse; HOARY ALYSSUM.

Bidens cernua L.: **bident penché**, fourchettes; STICKTIGHT.

Bidens frondosa L.: **bident feuillu**, bident touffu, fourchettes; DEVILS BEGGARTICKS.

bident feuillu: *Bidens frondosa* L.

bident penché: *Bidens cernua* L.

bident touffu: *Bidens frondosa* L.

BINDWEED, FIELD: *Convolvulus arvensis* L.

BINDWEED, HEDGE: *Convolvulus sepium* L.

BIRD'S-EYE: *Veronica Chamaedrys* L.

BIRD'S RAPE: *Brassica Rapa* L.

BISHOPS GOUTWEED: *Aegopodium Podagraria* L.

BITTER NIGHTSHADE: *Solanum Dulcamara* L.

BLACKEYED SUSAN: *Rudbeckia serotina* Nutt.

BLACKFRINGE KNOTWEED: *Polygonum cili-node* Michx.

BLACK KNAPWEED: *Centaurea nigra* L.

BLACK MEDIC: *Medicago lupulina* L.

BLACK MUSTARD: *Brassica nigra* (L.) Koch

BLADDER CAMPION: *Silene Cucubalus* Wibel

blanc de mai: *Verbascum Thapsus* L.

BLUEGRASS, ANNUAL: *Poa annua* L.

BLUE LETTUCE: *Lactuca pulchella* (Pursh) DC.

BLUE THISTLE: *Echium vulgare* L.

bois aux sept vertus: *Agrimonia striata* Michx.

bois-chaud: *Comptonia peregrina* (L.) Coult.; *Kalmia angustifolia* L.

bois de chien: *Rhus radicans* L.

bois d'enfer: *Rhus radicans* L.

bois de savane: *Comptonia peregrina* (L.) Coult.

bois d'Inde: *Spiraea latifolia* (Ait.) Borkh.

bois noir: *Rhamnus Frangula* L.

bonhomme: *Verbascum Thapsus* L.

bonne dame: *Atriplex patula* L. var. *hastata* (L.) Gray

bonne femme: *Plantago lanceolata* L.

boucet jaune: *Ranunculus acris* L.

bouillée: *Verbascum Thapsus* L.

bouillon-blanc: *Verbascum Thapsus* L.

bouillot: *Anthemis Cotula* L.

BOUNCINGBET: *Saponaria officinalis* L.

bouquet blanc: *Chrysanthemum Leucanthemum* L.

bouquet bleu: *Echium vulgare* L.

bouquet(s) jaune(s): *Solidago canadensis* L.; *Sonchus arvensis* L.

bouquet(s) rouge(s): *Hieracium aurantiacum* L.; *Lythrum Salicaria* L.

bouquet violet: *Lythrum Salicaria* L.

bourdaine: *Rhamnus cathartica* L.; *Rhamnus Frangula* L.

bourdainier: *Rhamnus Frangula* L.

bourdèle: *Rhamnus Frangula* L.

bourgène: *Rhamnus Frangula* L.

bourgène aulne noir: *Rhamnus Frangula* L.

bourguépine: *Rhamnus cathartica* L.

bourreau du lin: *Cuscuta Epilinum* Weihe

bourrier: *Arctium minus* (Hill) Bernh.

bourse: *Rhinanthus Crista-galli* L.

bourse à berger: *Capsella Bursa-pastoris* (L.) Medic.

bourse-à-pasteur: *Capsella Bursa-pastoris* (L.) Medic.

boursette: *Capsella Bursa-pastoris* (L.) Medic.

boutique d'or: *Hieracium aurantiacum* L.

bouton-d'or: *Ranunculus acris* L.

BRAKE: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.

Brassica hirta Moench: [*Brassica alba*, *Brassica alba* (L.) Boiss., *Sinapis alba*, *Sinapis alba* L.] **moutarde blanche**, mou-

tarde, moutarde cultivée, moutarde rude, petit bouquet jaune, sénevé; WHITE MUSTARD.

Brassica juncea (L.) Coss.: **moutarde de l'Inde**, moutarde, moutarde cultivée, moutarde joncée, moutarde sauvage; INDIAN MUSTARD.

Brassica Kaber (DC.) L.C. Wheeler: [*Brassica arvensis*, *Brassica arvensis* Ktze., *Brassica arvensis* (L.) Ktze., *Brassica Sinapistrum*, *Brassica Sinapistrum* Boiss., *Brassica Sinapistrum* L., *Sinapis arvensis*, *Sinapis arvensis* L.] **moutarde des champs**, jotte, moutarde, moutarde commune, moutarde d'été, moutarde sauvage, petit bouquet jaune, ravonée jaune, sanve, sauve, sendre, sené, sénevé, sénevé des champs, snôve; WILD MUSTARD.

Brassica nigra (L.) Koch: [*Sinapis nigra*, *Sinapis nigra* L.] **moutarde noire**, moutarde, moutarde sauvage, petit bouquet jaune, sénevé, sénevé noir; BLACK MUSTARD.

Brassica Rapa L.: [*Brassica campestris*, *Brassica campestris* L., *Brassica napus* L., *Brassica rapa* L. var. *campestris* L.] **moutarde des oiseaux**, chou champêtre, chou-rave, colza, colza-navette, moutarde, moutarde champêtre, moutarde d'Allemagne, moutarde des champs, moutarde sauvage, navet sauvage, navette, navette d'Allemagne, navette des oiseaux, navette d'été, navette fourragère, navette oléagineuse, navette sauvage, rave, sénevé à feuilles lisses; BIRD'S RAPE.

BROADLEAF DOCK: *Rumex obtusifolius* L.

BROADLEAF PLANTAIN: *Plantago major* L.

brome des seigles: *Bromus secalinus* L.

brome des toits: *Bromus tectorum* L.

BROME, DOWNY: *Bromus tectorum* L.

brome sécalin: *Bromus secalinus* L.

Bromus secalinus L.: brome des seigles, brome sécalin; CHEAT.

Bromus tectorum L.: brome des toits; DOWNY BROME.

BROWN KNAPWEED: *Centaurea Jacea* L.

brunelle: *Prunella vulgaris* L.

brunelle commune: *Prunella vulgaris* L.

brunelle vulgaire: *Prunella vulgaris* L.

BUCKHORN PLANTAIN: *Plantago lanceolata* L.

BUCKTHORN, ALDER-: *Rhamnus Frangula* L.

BUCKTHORN, COMMON: *Rhamnus cathartica* L.

BUCKWHEAT, WILD: *Polygonum Convolvulus* L.

BUGLOSS, SMALL: *Lycopsis arvensis* L.

bujoline: *Medicago lupulina* L.

BULL THISTLE: *Cirsium vulgare* (Savi) Ten.

BURDOCK, COMMON: *Arctium minus* (Hill) Bernh.

BURDOCK, COTTON: *Arctium tomentosum* Mill.

BURDOCK, GREAT: *Arctium Lappa* L.

BURNET, CANADIAN: *Sanguisorba canadensis* L.

BURNING NETTLE: *Urtica urens* L.

BUTTERCUP, CELERYLEAF: *Ranunculus sceleratus* L.

BUTTERCUP, CREEPING: *Ranunculus repens* L.

BUTTERCUP, TALL: *Ranunculus acris* L.

C

Orge queue d'écureuil



caille-lait: *Galium Mollugo* L.

calystégie des haies: *Convolvulus sepium* L.

Camelina microcarpa Andr.: **caméline à petits fruits**, caméline à petites graines; SMALLSEED FALSEFLAX.

Camelina sativa (L.) Crantz: **caméline faux lin**, caméline, caméline à graines mucilagineuses, caméline cultivée, caméline de l'Ouest, faux lin, faux lin de l'Ouest, moutarde, petit lin; LARGESEED FALSEFLAX.

caméline: *Camelina sativa* (L.) Crantz

caméline à graines mucilagineuses: *Camelina sativa* (L.) Crantz

caméline à petites graines: *Camelina microcarpa* Andr.

caméline à petits fruits: *Camelina microcarpa* Andr.

caméline cultivée: *Camelina sativa* (L.) Crantz

caméline de l'Ouest: *Camelina sativa* (L.) Crantz

caméline faux lin: *Camelina sativa* (L.) Crantz

camomille des chiens: *Anthemis Cotula* L.

camomille fétide: *Anthemis Cotula* L.

camomille maroute: *Anthemis Cotula* L.

camomille puante: *Anthemis Cotula* L.

camomille romaine: *Anthemis Cotula* L.

camomille sauvage: *Anthemis Cotula* L.

Campanula rapunculoides L.: **campanule**

fausse raiponce, campanule, campanule raiponce, clochettes, raiponce; CREEPING BELLFLOWER.

campanule: *Campanula rapunculoides* L.

campanule fausse raiponce: *Campanula rapunculoides* L.

campanule raiponce: *Campanula rapunculoides* L.

CAMPION, BLADDER: *Silene Cucubalus* Wibel

campion blanc: *Lychnis alba* Mill.

campion nocturne: *Lychnis alba* Mill.

CANADA GOLDENROD: *Solidago canadensis* L.

CANADA THISTLE: *Cirsium arvense* (L.) Scop.

CANADIAN BURNET: *Sanguisorba canadensis* L.

canche naine: *Poa annua* L.

Cannabis sativa L.: **chanvre**, chanvre cultivé, marijuana, vrai chanvre; HEMP.

canne: *Amaranthus retroflexus* L.; *Polygonum cuspidatum* Sieb. & Zucc.

Capsella Bursa-pastoris (L.) Medic.: [*Thlaspi Bursa pastoris* L., *Capsella Bursa-pastoris* Moench] **bourse-à-pasteur**, bourse à berger, bourse, capselle, capselle bourse-à-pasteur, corne de lion, tabouret, tabouret des champs, thlaspi, thlaspi bourse à pasteur; SHEPHERDSPURSE.

capselle: *Capsella Bursa-pastoris* (L.) Medic.

capselle bourse-à-pasteur: *Capsella Bursa-pastoris* (L.) Medic.

CARAWAY: *Carum Carvi* L.
 care carvi: *Carum Carvi* L.
 carnillet: *Silene Cucubalus* Wibel
 caroncule de dindon: *Lythrum Salicaria* L.
 CARROT, WILD: *Daucus Carota* L.
 carotte: *Daucus Carota* L.
 carotte à Moreau: *Cicuta maculata* L.
 carotte à Moreau: *Conium maculatum* L.
 carotte-blanche: *Pastinaca sativa* L.
 carotte ciculaire: *Cicuta maculata* L.
 carotte commune: *Daucus Carota* L.
 carotte sauvage: *Daucus Carota* L.
Carum Carvi L.: [*Carum carui* L.] anis canadien: aneine, anis, anis bâtard, anis des Vosges, anis sauvage, care carvi, carvi, carvi commun, cumin, cumin des prés; CARAWAY.
 carvi: *Carum Carvi* L.
 carvi commun: *Carum Carvi* L.
 cassolette: *Hesperis matronalis* L.
 cataire: *Glechoma hederacea* L.
 CATCHFLY, NIGHTFLOWERING: *Silene noctiflora* L.
 catherinettes: *Arctium Lappa* L.
 ceinture de Saint-Jean: *Artemisia vulgaris* L.
 CELERYLEAF BUTTERCUP: *Ranunculus sceleratus* L.
Centaurea Jacea L.: centaurée jacée, jacée des prés; BROWN KNAPWEED.
Centaurea maculosa Lam.: centaurée maculée, centaurée tachetée; SPOTTED KNAPWEED.
Centaurea nigra L.: centaurée noire; BLACK KNAPWEED.
 centaurée jacée: *Centaurea Jacea* L.
 centaurée maculée: *Centaurea maculosa* Lam.
 centaurée noire: *Centaurea nigra* L.
 centaurée tachetée: *Centaurea maculosa* Lam.

centinode: *Polygonum aviculare* L.
 cents: *Thlaspi arvense* L.
 céraiste: *Stellaria media* (L.) Cyrill.
 céraiste commun: *Cerastium vulgatum* L.
 céraiste des champs: *Cerastium arvense* L.
 céraiste visqueux: *Cerastium viscosum* L.
 céraiste vulgaire: *Cerastium vulgatum* L.
Cerastium arvense L.: céraiste des champs, mouron des champs à oreille de souris; FIELD CHICKWEED.
 CERASTIUM, STICKY: *Cerastium viscosum* L.
Cerastium viscosum L.: céraiste visqueux; STICKY CERASTIUM.
Cerastium vulgatum L.: [*Cerastium vulgare*] céraiste vulgaire, céraiste commun, mouron à oreille de souris; MOUSEEAR CHICKWEED.
 chadron: *Cirsium arvense* (L.) Scop.; *Cirsium vulgare* (Savi) Ten.
 chamaran: *Anthemis Cotula* L.
 chambreule: *Galeopsis Tetrahit* L.
 chanvre: *Cannabis sativa* L.
 chanvre bâtard: *Galeopsis Tetrahit* L.
 chanvre cultivé: *Cannabis sativa* L.
 chanvre folle: *Galeopsis Tetrahit* L.
 chanvre sauvage: *Galeopsis Tetrahit* L.
 charbonnier lugubre: *Hieracium aurantiacum* L.
 chardon: *Cirsium arvense* (L.) Scop.
 chardon anglais: *Cirsium vulgare* (Savi) Ten.
 chardon commun: *Cirsium arvense* (L.) Scop.
 chardon de Russie: *Lactuca Scariola* L.; *Salsola Kali* L. var. *tenuifolia* Tausch
 chardon des champs: *Cirsium arvense* (L.) Scop.
 chardon des prés: *Cirsium arvense* (L.) Scop.
 chardon du Canada: *Cirsium arvense* (L.) Scop.
 chardon lancéolé: *Cirsium vulgare* (Savi) Ten.

- chardon vulgaire:** *Cirsium vulgare* (Savi) Ten.
- chardonnet:** *Galeopsis Tetrahit* L.
- chardron:** *Cirsium arvense* (L.) Scop.
- chasse-diable:** *Hypericum perforatum* L.
- chataire:** *Glechoma hederacea* L.
- chataire lierre:** *Glechoma hederacea* L.
- chataire lierre-terrestre:** *Glechoma hederacea* L.
- chaudron:** *Cirsium arvense* (L.) Scop.
- chaudronnet:** *Sonchus asper* (L.) Hill
- chaudronnette:** *Lycopsis arvensis* L.
- CHEAT:** *Bromus secalinus* L.
- chemise-de-Notre-Dame:** *Convolvulus sepium* L.
- chemise du Bon Dieu:** *Convolvulus sepium* L.
- chemisette à la Bonne Vierge:** *Convolvulus sepium* L.
- chénopode blanc:** *Chenopodium album* L.
- chénopode glauque:** *Chenopodium glaucum* L.
- Chenopodium album* L.: [*Chenopodium album* L. var. *viride* (L.) Moq., *Chenopodium ciospernum*] **chénopode blanc**, amarante commune, ansérine, ansérine blanche, ansérine verte, chou gras, farineuse, herbes grasses, poulette grasse; COMMON LAMBSQUARTERS.
- Chenopodium glaucum* L.: **chénopode glauque**, ansérine glauque, patte d'oie glauque; OAKLEAF GOOSEFOOT.
- chevenelle:** *Galeopsis Tetrahit* L.
- cheveux de Vénus:** *Cuscuta Epithymum* Murr.
- cheveux du diable:** *Cuscuta Epithymum* Murr.
- chevrier:** *Polygonum Convolvulus* L.
- CHICKWEED, COMMON:** *Stellaria media* (L.) Cyrill.
- CHICKWEED, FIELD:** *Cerastium arvense* L.
- CHICKWEED, MOUSEEAR:** *Cerastium vulgatum* L.
- chicorée:** *Cichorium Intybus* L.
- chicorée à café:** *Cichorium Intybus* L.
- chicorée amère:** *Cichorium Intybus* L.
- chicorée bleue:** *Cichorium Intybus* L.
- chicorée commune:** *Cichorium Intybus* L.
- chicorée cultivée:** *Cichorium Intybus* L.
- chicorée frisée:** *Cichorium Intybus* L.
- chicorée ordinaire:** *Cichorium Intybus* L.
- chicorée sauvage:** *Cichorium Intybus* L.
- CHICORY:** *Cichorium Intybus* L.
- chiendent:** *Agropyron repens* (L.) Beauv.
- chiendent des boutiques:** *Agropyron repens* (L.) Beauv.
- chiendent ordinaire:** *Agropyron repens* (L.) Beauv.
- chiendent rampant:** *Agropyron repens* (L.) Beauv.
- chou bourache:** *Arctium minus* (Hill) Bernh.
- chou champêtre:** *Brassica Rapa* L.
- chou gras:** *Amaranthus retroflexus* L.; *Chenopodium album* L.
- chou-gras de Russie:** *Axyris amaranthoides* L.
- chou-rave:** *Brassica Rapa* L.
- chrysanthème à fleur blanche:** *Chrysanthemum Leucanthemum* L.
- chrysanthème blanc:** *Chrysanthemum Leucanthemum* L.
- chrysanthème des prés:** *Chrysanthemum Leucanthemum* L.
- chrysanthème leucanthème:** *Chrysanthemum Leucanthemum* L.
- Chrysanthemum Leucanthemum* L.: [*Leucanthemum vulgare*, *Leucanthemum vulgare* L.] **marguerite blanche**, bouquet blanc, chrysanthème à fleur blanche, chrysanthème blanc, chrysanthème des prés, chrysanthème leucanthème, grande marguerite, leucanthème, leucanthème commun, marguerite, marguerite des champs, oeil-de-boeuf, pâquerette; OXEYE DAISY.

cibourroche: *Arctium minus* (Hill) Bernh.

Cichorium Intybus L.: **chicorée sauvage**, barbe de capucin, chicorée, chicorée à café, chicorée amère, chicorée bleue, chicorée commune, chicorée cultivée, chicorée frisée, chicorée ordinaire, endive, endive sauvage; CHICORY.

Cicuta maculata L.: [*Cicuta aquatica*, *Cicuta virosa* L., *Cicutaria maculata* Lam.] **carotte à Moreau**, carotte ciculaire, ciculaire, ciculaire aquatique, ciculaire maculée, ciculaire tachetée, ciculaire vireuse, ciguë, ciguë aquatique, ciguë maculée, ciguë tachetée, ciguë vénéneuse, circulaire maculée, grande ciguë, panais sauvage; SPOTTED WATERHEMLOCK.

ciculaire: *Cicuta maculata* L.

ciculaire aquatique: *Cicuta maculata* L.

ciculaire maculée: *Cicuta maculata* L.

ciculaire tachetée: *Cicuta maculata* L.

ciculaire vireuse: *Cicuta maculata* L.

cierge de Notre-Dame: *Verbascum Thapsus* L.

ciguë: *Cicuta maculata* L.; *Conium maculatum* L.

ciguë aquatique: *Cicuta maculata* L.

ciguë commune: *Conium maculatum* L.

ciguë d'Europe: *Conium maculatum* L.

ciguë maculée: *Cicuta maculata* L.

ciguë maculée: *Conium maculatum* L.

ciguë tachetée: *Cicuta maculata* L.; *Conium maculatum* L.

ciguë vénéneuse: *Cicuta maculata* L.

CINQUEFOIL, ROUGH: *Potentilla norvegica* L.

CINQUEFOIL, SILVERY: *Potentilla argentea* L.

circulaire maculée: *Cicuta maculata* L.

cirse: *Cirsium vulgare* (Savi) Ten.

cirse des champs: *Cirsium arvense* (L.) Scop.

cirse lancéolé: *Cirsium vulgare* (Savi) Ten.

cirse vulgaire: *Cirsium vulgare* (Savi) Ten.

Cirsium arvense (L.) Scop.: [*Carduus arven-*

sis, *Carduus arvensis* L. & Ross, *Cirsium arvense* Scop., *Cnicus arvensis*, *Cnicus arvensis* Hoffm., *Cnicus arvensis* Pursh, *Cnicus arvensis* Scop.] **chardon des champs**, chadron, chardon, chardon commun, chardon des prés, chardon du Canada, chadron, chaudron, cirse des champs, minou; CANADA THISTLE.

Cirsium vulgare (Savi) Ten.: [*Cirsium lanceolatum*, *Cirsium lanceolatum* (L.) Hill, *Cirsium lanceolatum* Scop., *Cnicus lanceolatus* Hoffm.] **chardon vulgaire**, chadron, chardon anglais, chardon lancéolé, cirse, cirse lancéolé, cirse vulgaire, gros chardon, gros chaudron, pépiques, pet-d'âne, piquants, piqueux; BULL THISTLE.

clair bassin: *Ranunculus acris* L.

claquette: *Rhinanthus Crista-galli* L.

cloches de Notre-Dame: *Convolvulus sepium* L.

clochette(s): *Campanula rapunculoides* L.; *Convolvulus arvensis* L.; *Convolvulus sepium* L.

CLOVER DODDER: *Cuscuta Epithymum* Murr.

cochons de lait: *Asclepias syriaca* L.

cociste: *Rhinanthus Crista-galli* L.

COCKLE, CORN: *Agrostemma Githago* L.

COCKLE, COW: *Saponaria Vaccaria* L.

COCKLE, WHITE: *Lychnis alba* Mill.

COCKSCOMB RATTLEWEED: *Rhinanthus Crista-galli* L.

cocrète: *Rhinanthus Crista-galli* L.

cocriste: *Rhinanthus Crista-galli* L.

codron: *Ranunculus acris* L.

COLTSFOOT, COMMON: *Tussilago Farfara* L.

colza: *Brassica Rapa* L.

colza-navette: *Brassica Rapa* L.

COMFREY, COMMON: *Symphytum officinale* L.

COMMON BARBERRY: *Berberis vulgaris* L.

COMMON BUCKTHORN: *Rhamnus cathartica* L.

COMMON BURDOCK: *Arctium minus* (Hill) Bernh.

COMMON CHICKWEED: *Stellaria media* (L.)
Cyrill.

COMMON COLTSFOOT: *Tussilago Farfara* L.

COMMON COMFREY: *Symphytum officinale* L.

COMMON EVENINGPRIMROSE: *Oenothera biennis* L.

COMMON FUMITORY: *Fumaria officinalis* L.

COMMON GROUNDSEL: *Senecio vulgaris* L.

COMMON HAWKWEED: *Hieracium vulgatum*
Fries

COMMON LAMBSQUARTERS: *Chenopodium album* L.

COMMON MALLOW: *Malva neglecta* Wall.

COMMON MILKWEED: *Asclepias syriaca* L.

COMMON MULLEIN: *Verbascum Thapsus* L.

COMMON PURSLANE: *Portulaca oleracea* L.

COMMON RAGWEED: *Ambrosia artemisiifolia*
L.

COMMON YARROW: *Achillea Millefolium* L.

Comptonia peregrina (L.) Coult.: [*Comptonia asplenifolia*, *Comptonia asplenifolia* Ait., *Comptonia asplenifolia* (L.) Gaertn., *Comptonia peregrina* L., *Myrica asplenifolia* L.] **comptonie**, bois-chaud, bois de savane, comptonie à feuilles d'asplénie, comptonie voyageuse, fougère odorante, myrice, myrice à feuilles d'asplénie; SWEETFERN.

comptonie: *Comptonia peregrina* (L.) Coult.

comptonie à feuilles d'asplénie: *Comptonia peregrina* (L.) Coult.

comptonie voyageuse: *Comptonia peregrina* (L.) Coult.

Conium maculatum L.: **ciguë maculée**, carotte à Moreau, ciguë, ciguë commune, ciguë d'Europe, ciguë tachetée, grande ciguë; POISON HEMLOCK.

conringia oriental: *Conringia orientalis* (L.)
Dumort.

Conringia orientalis (L.) Dumort.: [*Conringia orientalis* (L.) Andrz., *Erysimum orientale* R. Br.] **vélar d'Orient**, barbare commune, conringia oriental, herbe de Sainte-Barbe; HARESEAR MUSTARD.

consoude: *Symphytum officinale* L.

consoude officinale: *Symphytum officinale*
L.

Convolvulus arvensis L.: **liseron des champs**, clochette, gloire du matin, herbe roulante, liseron, liseron grand, liseron noir, liset, manchette de Notre-Dame, petit liseron, teigne, vrillet, vrillet à clochettes; FIELD BINDWEED.

Convolvulus sepium L.: [*Calystegia sepium*, *Calystegia sepium* L., *Calystegia sepium* R. Brown, *Convolvulus sepium* L. var. *americanus* Sims] **liseron des haies**, belles de nuit, calystégie des haies, chemise-de-Notre-Dame, chemise du Bon Dieu, chemisette à la Bonne Vierge, clochettes, cloches de Notre-Dame, fleur de la Sainte Vierge, gloire du matin, grand liseron, lis des champs, liseron des clôtures, manchettes de Notre-Dame, oeillet sauvage, robe à la Bonne Vierge; HEDGE BINDWEED.

CORN COCKLE: *Agrostemma Githago* L.

CORN SPURRY: *Spergula arvensis* L.

corne de lion: *Capsella Bursa-pastoris* (L.)
Medic.

cornillet: *Silene Cucubalus* Wibel

cornouille noir: *Rhamnus Frangula* L.

coton rouge: *Lythrum Salicaria* L.

cotonnier: *Asclepias syriaca* L.

COTTON BURDOCK: *Arctium tomentosum* Mill.

couronne des blés: *Agrostemma Githago* L.

COW COCKLE: *Saponaria Vaccaria* L.

CRABGRASS, LARGE: *Digitaria sanguinalis*
(L.) Scop.

CRABGRASS, SMOOTH: *Digitaria Ischaemum*
(Schreb.) Muhl.

crakia: *Arctium minus* (Hill) Bernh.

cramois: *Galeopsis Tetrahit* L.

crapaudine: *Stachys palustris* L.

CREEPING BELLFLOWER: *Campanula rapunculoides* L.

CREEPING BUTTERCUP: *Ranunculus repens* L.

CREEPING THYME: *Thymus Serpyllum* L.

CREEPING YELLOW CRESS: *Rorippa sylvestris* (L.) Bess.

crépide: *Crepis tectorum* L.

crépis capillaire: *Crepis capillaris* (L.) Wallr.

Crepis capillaris (L.) Wallr.: crépis capillaire, crépis glabre; SMOOTH HAWKSBEARD.

crépis des toits: *Crepis tectorum* L.

crépis glabre: *Crepis capillaris* (L.) Wallr.

Crepis tectorum L.: crépis des toits, crépide; NARROWLEAF HAWKSBEARD.

CRESS, CREEPING YELLOW: *Rorippa sylvestris* (L.) Bess.

cresson: *Barbarea vulgaris* R. Br.; *Stellaria media* (L.) Cyrill.

cresson de terre: *Barbarea vulgaris* R. Br.

cresson d'hiver: *Barbarea vulgaris* R. Br.

cresson des bois: *Rorippa sylvestris* (L.) Bess.

cresson des champs: *Lepidium campestre* (L.) R. Br.

cresson des marais: *Rorippa islandica* (Oeder) Borb.

cresson jaune: *Rorippa sylvestris* (L.) Bess.

cresson palustre: *Rorippa islandica* (Oeder) Borb.

crête-de-coq: *Rhinanthus Crista-galli* L.

crevard de moutons: *Kalmia angustifolia* L.

crève-z-yeux: *Sonchus arvensis* L.

crompire: *Helianthus tuberosus* L.

croquette: *Rhinanthus Crista-galli* L.

croquia: *Arctium Lappa* L.

cumin: *Carum Carvi* L.

cumin des prés: *Carum Carvi* L.

CURLY DOCK: *Rumex crispus* L.

Cuscuta campestris Yuncker: cuscute des champs, de la vigne; FIELD DODDER.

Cuscuta Epilinum Weihe: cuscute du lin, bourreau du lin, cuscute densiflore, vrillette; FLAX DODDER.

Cuscuta Epithymum Murr.: [*Cuscuta trifolii* Bab.] cuscute du thym, cheveux de Vénus, cheveux du diable, cuscute, cuscute de la luzerne, cuscute du trèfle, cuscute épithyme, petite cuscute, per-ruque du diable, rougeot, teigne, tignasse; CLOVER DODDER.

Cuscuta Gronovii Willd.: [*Cuscuta americana* Pursh] cuscute de Gronovius, cuscute, cuscute commune, cuscute d'Amérique; SWAMP DODDER:

cuscute: *Cuscuta Epithymum* Murr.; *Cuscuta Gronovii* Willd.

cuscute commune: *Cuscuta Gronovii* Willd.

cuscute d'Amérique: *Cuscuta Gronovii* Willd.

cuscute de Gronovius: *Cuscuta Gronovii* Willd.

cuscute de la luzerne: *Cuscuta Epithymum* Murr.

cuscute densiflore: *Cuscuta Epilinum* Weihe

cuscute des champs: *Cuscuta campestris* Yuncker

cuscute du lin: *Cuscuta Epilinum* Weihe.

cuscute du thym: *Cuscuta Epithymum* Murr.

cuscute du trèfle: *Cuscuta Epithymum* Murr.

cuscute épithyme: *Cuscuta Epithymum* Murr.

cynoglosse: *Cynoglossum officinale* L.

cynoglosse officinale: *Cynoglossum officinale* L.

Cynoglossum officinale L.: cynoglosse officinale, cynoglosse, herbe d'antal, langue-de-chien; HOUNDSTONGUE.

CYPRESS SPURGE: *Euphorbia Cyparissias* L.

D

Folle avoine



DAISY, OXEYE: *Chrysanthemum Leucanthemum* L.

damas: *Hesperis matronalis* L.

DAME'S-VIOLET: *Hesperis matronalis* L.

DANDELION: *Taraxacum officinale* Web.

dandelion officinal: *Taraxacum officinale* Web.

Danthonia spicata (L.) Beauv.: [*Danthonia avena* L., *Danthonia spicata* Palis.]
danthonie à épi, avoine du pauvre, avoine sauvage, herbe de pauvreté;
POVERTY OATGRASS.

danthonie à épi: *Danthonia spicata* (L.) Beauv.

dauce carotte: *Daucus Carota* L.

Daucus Carota L.: carotte sauvage, carotte, carotte commune, dauce carotte; WILD CARROT.

décadent verticillé: *Lythrum Salicaria* L.

de l'immortelle: *Anaphalis margaritacea* (L.) C. B. Clarke

de la vigne: *Cuscuta campestris* Yuncker

dent-de-lion: *Taraxacum officinale* Web.

dent-de-lion commune: *Taraxacum officinale* Web.

Descurainia pinnata (Walt.) Britt. var. *brachycarpa* (Richards.) Fern.: [*Sisymbrium brachycarpon* Richards., *Sisymbrium canescens* Nutt., *Sisymbrium canescens* Nutt. var. *brachycarpon* (Richards.) Wats., *Sisymbrium incisum* Engelm., *Sisymbrium incisum* Engelm.

var. *filipes* Gray] moutarde tanaïsie verte, moutarde à fruits courts, sagesse des chirurgiens, sisymbre à feuilles découpées, sisymbre à fruits courts, sisymbre blanchâtre, sisymbre sagesse, sisymbre vert; GREEN TANSY MUSTARD.

Descurainia Richardsonii (Sweet) O. E. Schulz: [*Sisymbrium Hartwegianum* Fourn., *Sisymbrium incisum* var. *Hartwegianum* Watson, *Sisymbrium incisum* Engelm. var. *Hartwegianum* (Fourn.) Hudson] moutarde tanaïsie grise, sisymbre de Hartweg, sisymbre gris, sisymbre touffu; RICHARDSON TANSY-MUSTARD.

Descurainia Sophia (L.) Webb: [*Sisymbrium Sophia*, *Sisymbrium Sophia* L.] sagesse-des-chirurgiens, asperge, sagesse, science des chirurgiens, sisymbre des chirurgiens, sisymbre parviflore, sisymbre sagesse, sisymbre sophia; FLIX-WEED.

DEVILS BEGGARTICKS: *Bidens frondosa* L.

digitaire: *Digitaria Ischaemum* (Schreb.) Muhl.

digitaire astringente: *Digitaria Ischaemum* (Schreb.) Muhl.

digitaire glabre: *Digitaria Ischaemum* (Schreb.) Muhl.

digitaire pourpre: *Digitaria sanguinalis* (L.) Scop.

digitaire sanguine: *Digitaria sanguinalis* (L.) Scop.

Digitaria Ischaemum (Schreb.) Muhl.: [*Digitaria filiformis* Michx., *Digitaria*

humifusa Pers., *Panicum glabrum* Goud.] **digitaire astringente**, digitaire, digitaire glabre, panic glabre, petite digitaire, petit panic sanguin; SMOOTH CRABGRASS.

Digitaria sanguinalis (L.) Scop.: [*Panicum sanguinale* L.] **digitaire sanguine**, digitaire pourpre, panic pourpre, panic sanguin; LARGE CRABGRASS.

DOCK, BROADLEAF: *Rumex obtusifolius* L.

DOCK, CURLY: *Rumex crispus* L.

DODDER, CLOVER: *Cuscuta Epithymum* Murr.

DODDER, FIELD: *Cuscuta campestris* Yuncker

DODDER, FLAX: *Cuscuta Epilinum* Weihe

DODDER, SWAMP: *Cuscuta Gronovii* Willd.

DOGBANE, SPREADING: *Apocynum androsaemifolium* L.

DOG MUSTARD: *Erucastrum gallicum* (Willd.) O. E. Schulz

donate: *Galeopsis Tetrahit* L.

douce-amère: *Solanum Dulcamara* L.

DOWNY BROME: *Bromus tectorum* L.

E

Sétaire verte



Echinochloa crusgalli (L.) Beauv.: [*Echinochloa muricata*, *Oplismenus crus-galli* Kunth., *Panicum Crus galli*, *Panicum crus-galli* L.] échinochloa pied-de-coq, échinocloé crête de coq, ergot de coq, millet, millet patte de coq, oplismène pied-de-coq, panic pied de coq, patte de poule, pied-de-coq; BARNYARDGRASS.

échinochloa muriqué: *Echinochloa pungens* (Poir.) Rvdb.

échinochloa pied-de-coq: *Echinochloa crusgalli* (L.) Beauv.

échinochloa piquant: *Echinochloa pungens* (Poir.) Rydb.

Echinochloa pungens (Poir.) Rydb.: [*Echinochloa muricata* (Michx.) Fern.] échinochloa piquant, échinochloa muriqué; PRICKLY BARNYARD-GRASS.

échinocloé crête de coq: *Echinochloa crusgalli* (L.) Beauv.

Echium vulgare L.: vipérine, bouquet bleu, herbe aux vipères, herbe bleue, herbe piquante, langue d'oie, vipérine commune, vipérine vulgaire; BLUE THISTLE.

égopode podagraire: *Aegopodium Podagra-ria* L.

endive: *Cichorium Intybus* L.

endive sauvage: *Cichorium Intybus* L.

énothère: *Oenothera biennis* L.

énottière: *Oenothera biennis* L.

épervière: *Hieracium Pilosella* L.

épervière à fleurs multiples: *Hieracium floribundum* Wimm. & Grab.

épervière à fleurs nombreuses: *Hieracium floribundum* Wimm. & Grab.

épervière branchue: *Hieracium pratense* Tausch

épervière de Hongrie: *Hieracium aurantiacum* L.

épervière des Alpes: *Hieracium aurantiacum* L.

épervière des Florentins: *Hieracium florentinum* All.

épervière des prés: *Hieracium pratense* Tausch

épervière élevée: *Hieracium pratense* Tausch

épervière florentine: *Hieracium florentinum* All.

épervière molle: *Hieracium vulgatum* Fries

épervière orangée: *Hieracium aurantiacum* L.

épervière piloselle: *Hieracium Pilosella* L.

épervière vulgaire: *Hieracium vulgatum* Fries

épiaire des bois: *Stachys palustris* L.

épiaire des marais: *Stachys palustris* L.

épiaire poilue: *Stachys palustris* L.

épine de cerf: *Rhamnus cathartica* L.

épine noire: *Rhamnus cathartica* L.

épine-vinette: *Berberis vulgaris* L.

épine-vinette commune: *Berberis vulgaris* L.

épine-vinette d'Europe: *Berberis vulgaris* L.

Equisetum arvense L.: prêle des champs, prêle, prêle commune, herbe à écurer, queue de cheval, queue de rat, queue-de-renard; FIELD HORSETAIL.

ergot de coq: *Echinochloa crusgalli* (L.) Beauv.

érigéron: *Erigeron canadensis* L.

érigéron annuel: *Erigeron annuus* (L.) Pers.

Erigeron annuus (L.) Pers.: vergerette annuelle, érigéron annuel, vergerette, vergerette perlée, vergerolle annuelle; ANNUAL FLEABANE.

Erigeron canadensis L.: [*Leptilon canadense* Britt.] vergerette du Canada, érigéron, érigéron du Canada, queue de renard, vergerette, vergerolle du Canada; HORSEWEED.

érigéron de Philadelphie: *Erigeron philadelphicus* L.

érigéron du Canada: *Erigeron canadensis* L.

érigéron hispide: *Erigeron strigosus* Muhl.

Erigeron philadelphicus L.: [*Erigeron purpureum*] vergerette de Philadelphie, érigéron de Philadelphie, vergerette rose, vergerolle de Philadelphie, vergerolle à fleurs purpurines; PHILADELPHIA FLEABANE.

érigéron rameux: *Erigeron strigosus* Muhl.

érigéron rude: *Erigeron strigosus* Muhl.

Erigeron strigosus Muhl.: [*Erigeron ramosus*, *Erigeron ramosus* (Walt.) BSP.] vergerette rude, érigéron hispide, érigéron rameux, érigéron rude, vergerette du Canada, vergerette rameuse, vergerette rugueuse, vergerolle rude, vergerolle à feuilles rudes, vergerolle rugueuse; ROUGH FLEABANE.

Eruscastrum gallicum (Willd.) O. E. Schulz: moutarde des chiens; DOG MUSTARD.

érysimum: *Sisymbrium officinale* (L.) Scop.

Erysimum cheiranthoides L.: vélar fausse giroflée, herbe au chantre, moutarde, vélar giroflée; WORMSEED MUSTARD.

eupatoire à feuille d'aunée: *Agrimonia striata* Michx.

eupatoire à feuilles d'ortie: *Eupatorium rugosum* Houtt.

eupatoire agérate: *Eupatorium rugosum* Houtt.

eupatoire blanche: *Eupatorium rugosum* Houtt.

eupatoire rugueuse: *Eupatorium rugosum* Houtt.

Eupatorium rugosum Houtt.: [*Eupatorium ageratoides* L., *Eupatorium urticaefolium*, *Eupatorium urticaefolium* Rech.] eupatoire rugueuse, agérate blanche, eupatoire à feuilles d'ortie, eupatoire agérate, eupatoire blanche; WHITE SNAKEROOT.

euphorbe: *Euphorbia Helioscopia* L.

euphorbe à feuille de cyprès: *Euphorbia Cyparissias* L.

euphorbe cyprès: *Euphorbia Cyparissias* L.

euphorbe ésule: *Euphorbia Esula* L.

euphorbe feuillue: *Euphorbia Esula* L.

euphorbe faux-cyprès: *Euphorbia Cyparissias* L.

euphorbe helioscopique: *Euphorbia Helioscopia* L.

euphorbe petit cyprès: *Euphorbia Cyparissias* L.

euphorbe réveille-matin: *Euphorbia Helioscopia* L.

Euphorbia Cyparissias L.: euphorbe cyprès, euphorbe à feuille de cyprès, euphorbe faux-cyprès, euphorbe petit cyprès, rhubarbe des pauvres, rhubarbe du paysan, tithymale; CYPRESS SPURGE.

Euphorbia Esula L.: euphorbe ésule, euphorbe feuillue; LEAFY SPURGE.

Euphorbia Helioscopia L.: euphorbe réveille-matin, euphorbe, euphorbe helioscopique, herbe aux verrues, réveille-matin; SUN SPURGE.

EUROPEAN STICKTIGHT: *Lappula echinata* Gilib.

EUROPEAN WOODSORREL: *Oxalis europaea* Jord.

EVENINGPRIMROSE, COMMON; *Oenothera biennis* L.

EVERLASTING, PEARLY: *Anaphalis margaritacea* (L.) C. B. Clarke

EYE, BIRD'S-: *Veronica Chamaedrys* L.

F

Patience crépue



face-de-loup: *Lycopsis arvensis* L.

FALL HAWKBIT: *Leontodon autumnalis* L.

FALSEFLAX, LARGESEED: *Camelina sativa* (L.) Crantz

FALSEFLAX, SMALLSEED: *Camelina microcarpa* Andr.

farineuse: *Chenopodium album* L.

fausse "herbe à la puce": *Apocynum androsaemifolium* L.

fausse herbe à poux: *Iva xanthifolia* Nutt.

faux lin: *Camelina sativa* (L.) Crantz; *Hypericum perforatum* L.

faux lin de l'Ouest: *Camelina sativa* (L.) Crantz

faux liseron: *Polygonum Convolvulus* L.

fiel de terre: *Fumaria officinalis* L.

FIELD BINDWEED: *Convolvulus arvensis* L.

FIELD CHICKWEED: *Cerastium arvense* L.

FIELD DODDER: *Cuscuta campestris* Yuncker

FIELD HORSETAIL: *Equisetum arvense* L.

FIELD PENNYCRESS: *Thlaspi arvense* L.

FIELD PEPPERWEED: *Lepidium campestre* (L.) R. Br.

FIELD-SPEEDWELL: *Veronica agrestis* L.

finette: *Hordeum jubatum* L.

FLAX DODDER: *Cuscuta Epilinum* Weihe

FLEABANE, ANNUAL: *Erigeron annuus* (L.) Pers.

FLEABANE, PHILADELPHIA: *Erigeron philadelphicus* L.

FLEABANE, ROUGH: *Erigeron strigosus* Muhl.

FLEECEFLOWER, JAPANESE: *Polygonum cuspidatum* Sieb. & Zucc.

fleur-de-beurre: *Ranunculus acris* L.

fleur de coucou: *Agrostemma Githago* L.; *Lychnis Flos-cuculi* L.

fleur de la Sainte Vierge: *Convolvulus sepium* L.

fleur de Saint-Jacques: *Senecio Jacobaea* L.

fleur de Saint-Jean: *Artemisia vulgaris* L.

FLIXWEED: *Descurainia Sophia* (L.) Webb

floquet: *Lychnis alba* Mill.

florent: *Sonchus arvensis* L.

florion d'or: *Taraxacum officinale* Web.

foin-des-fous: *Agrostis scabra* Willd.

foin fou: *Agrostis scabra* Willd.

foin sauvage: *Setaria glauca* (L.) Beauv.; *Setaria viridis* (L.) Beauv.

folle avoine: *Avena fatua* L.

fougère à l'aigle: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.

fougère d'aigle: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.

fougère grand-aigle: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.

fougère impériale: *Pteridium aquilinum* (L.)
Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.

fougère odorante: *Comptonia peregrina* (L.)
Coul.

fougère-paille: *Pteridium aquilinum* (L.)
Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.

fourchettes: *Bidens cernua* L.; *Bidens frondosa* L.

fourrage-de-disette: *Spergula arvensis* L.

FOXTAIL BARLEY: *Hordeum jubatum* L.

FOXTAIL, GREEN: *Setaria viridis* (L.) Beauv.

FOXTAIL, YELLOW: *Setaria glauca* (L.)
Beauv.

franc-foin à bouquets: *Agrostis scabra* Willd.

fromageon: *Malva neglecta* Wall.

fromagère: *Malva neglecta* Wall.

froment rampant: *Agropyron repens* (L.)
Beauv.

Fumaria officinalis L.: **fumeterre officinale**,
fiel de terre, fumeterre, herbe à la
jaunisse; COMMON FUMITORY.

fumeterre: *Fumaria officinalis* L.

fumeterre officinale: *Fumaria officinalis* L.

FUMITORY, COMMON: *Fumaria officinalis* L.

G

Petite oseille



gaillet: *Galium Mollugo* L.

gaillet mollugine: *Galium Mollugo* L.

galéope piquant: *Galeopsis Tetrahit* L.

galéope tétrahit: *Galeopsis Tetrahit* L.

galéopse: *Galeopsis Tetrahit* L.

galéopside: *Galeopsis Tetrahit* L.

galéopside à tige carrée: *Galeopsis Tetrahit* L.

galéopside tétrahit: *Galeopsis Tetrahit* L.

Galeopsis Tetrahit L.: ortie royale, cham-breule, chanvre bâtard, chanvre folle, chanvre sauvage, chardonnet, cheve-nelle, cramois, donate, galéope pi-quant, galéope tétrahit, galéopse, ga-léopside, galéopside à tige carrée, ga-léopside tétrahit, geneviève, gratte; HEMPNETTLE.

galinsoga.: *Galinsoga ciliata* (Raf.) Blake

Galinsoga ciliata (Raf.) Blake: [*Galinsoga parviflora hispida* DC., *Gaflusoga par-viflora hispida* DC.] galinsoga cilié, ga-linsoga; HAIRY GALINSOGA.

galinsoga cilié: *Galinsoga ciliata* (Raf.) Blake

GALINSOGA, HAIRY: *Galinsoga ciliata* (Raf.) Blake

Galium Mollugo L.: gaillet mollugine, caille-lait, gaillet, gratteron, rable; SMOOTH BEDSTRAW.

gasse: *Agrostemma Githago* L.

geneviève: *Galeopsis Tetrahit* L.

gerbe d'or: *Solidago canadensis* L.

gernouillette: *Ranunculus acris* L.

gerzeau: *Agrostemma Githago* L.

GIANT RAGWEED: *Ambrosia trifida* L.

giroflée musquée: *Hesperis matronalis* L.

Glechoma hederacea L.: [*Nepeta glecoma*, *Nepeta glecoma* Benth., *Nepeta Glecoma* L., *Nepeta hederacea* (L.) Trev., *Nepeta hederacea* Trev., *Nepeta hederacea* var. *variegata*] lierre terrestre, cataire, cha-taire, chataire lierre, chataire lierre-terrestre, gléchome, gléchome lierre, lierre terrestre panaché, lierre sauvage, népète, népète faux lierre. népète lierre terrestre, rondette; GROUND IVY.

gléchome: *Glechoma hederacea* L.

gléchome lierre: *Glechoma hederacea* L.

gloire du matin: *Convolvulus arvensis* L.; *Convolvulus sepium* L.

glouteron: *Arctium Lappa* L.; *Arctium minus* (Hill) Bernh.

gnaphale des jardins: *Anaphalis margari-tacea* (L.) C. B. Clarke

GOLDENROD, CANADA: *Solidago canadensis* L.

GOLDENROD, NARROWLEAF: *Solidago gra-minifolia* (L.) Salisb.

GOOSEFOOT, OAKLEAF: *Chenopodium glau-cum* L.

GOUTWEED, BISHOPS: *Aegopodium Poda-graria* L.

graine de Perse: *Rhamnus Frangula* L.

- graines: *Malva neglecta* Wall.
- graines de Boston: *Rhinanthus Crista-galli* L.
- grand liseron: *Convolvulus sepium* L.
- grand plantain: *Plantago major* L.
- grande aigremoine: *Agrimonia gryposepala* Wallr.
- grande bardane:** *Arctium Lappa* L.
- grande ciguë: *Cicuta maculata* L.; *Conium maculatum* L.
- grande consoude: *Symphytum officinale* L.
- grande fougère: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.
- grande herbe à la puce: *Rhus radicans* L.
- grande herbe à poux:** *Ambrosia trifida* L.
- grande marguerite: *Chrysanthemum Leucanthemum* L.
- grande molène:** *Verbascum Thapsus* L.
- grande ortie: *Urtica procera* Muhl.
- grande oseille:** *Rumex Acetosa* L.
- grande oseille thyrsiflore:** *Rumex thyrsiflorus* Fingh.
- grande pimprenelle du Canada: *Sanguisorba canadensis* L.
- grande renoncule: *Ranunculus acris* L.
- grauquias: *Arctium Lappa* L.; *Arctium minus* (Hill) Bernh.
- GRASS, PRICKLY BARNYARD-: *Echinochloa pungens* (Poir.) Rydb.
- grassette: *Achillea Millefolium* L.
- grateau: *Arctium minus* (Hill) Bernh.
- grateron: *Arctium minus* (Hill) Bernh.
- gratia: *Arctium minus* (Hill) Bernh.
- gratte: *Arctium minus* (Hill) Bernh.; *Galeopsis Tetrahit* L.
- gratteau: *Arctium Lappa* L.
- gratteron: *Galium Mollugo* L.
- gratton: *Arctium minus* (Hill) Bernh.
- GREAT BURDOCK: *Arctium Lappa* L.
- GREENFLOWER PEPPERWEED: *Lepidium densiflorum* Schrad.
- GREEN FOXTAIL: *Setaria viridis* (L.) Beauv.
- GREEN SMARTWEED: *Polygonum scabrum* Moench
- GREEN TANSY MUSTARD: *Descurainia pinnata* (Walt.) Britt. var. *brachycarpa* (Richards.) Fern.
- grenouillette d'eau: *Ranunculus sceleratus* L.
- griffe des champs: *Lycopsis arvensis* L.
- grimon: *Agropyron repens* (L.) Beauv.
- grippe: *Spergula arvensis* L.
- gros chardon: *Cirsium vulgare* (Savi) Ten.
- gros chaudron: *Cirsium vulgare* (Savi) Ten.
- GROUND IVY: *Glechoma hederacea* L.
- GROUNDSEL, COMMON: *Senecio vulgaris* L.
- GROUNDSEL, STICKY: *Senecio viscosus* L.
- gueule-de-lion: *Linaria vulgaris* Hill
- gueule de lion des champs: *Linaria vulgaris* Hill
- gypsophile des vaches: *Saponaria Vaccaria* L.

H

Persicaire pâle



HAIRY GALINSOGA: *Galinsoga ciliata* (Raf.) Blake

HALBERDLEAF ORACHE: *Atriplex patula* L. var. *hastata* (L.) Gray

HARDHACK: *Spiraea tomentosa* L.

HARESEAR MUSTARD: *Conringia orientalis* (L.) Dumort.

HAWKBIT, FALL: *Leontodon autumnalis* L.

HAWKSBEARD, NARROWLEAF: *Crepis tectorum* L.

HAWKSBEARD, SMOOTH: *Crepis capillaris* (L.) Wallr.

HAWKWEED, COMMON: *Hieracium vulgatum* Fries

HAWKWEED, KINGDEVIL: *Hieracium florentinum* All.

HAWKWEED, MOUSEEAR: *Hieracium Pilosella* L.

HAWKWEED, ORANGE: *Hieracium aurantiacum* L.

HAWKWEED, YELLOW: *Hieracium pratense* Tausch

HAWKWEED, YELLOWDEVIL: *Hieracium floribundum* Wimm. & Grab.

HEALALL: *Prunella vulgaris* L.

HEDGE BINDWEED: *Convolvulus sepium* L.

HEDGE MUSTARD: *Sisymbrium officinale* (L.) Scop.

hélianthe tubéreux: *Helianthus tuberosus* L.

Helianthus tuberosus L.: topinambour, artichaut de Jérusalem, artichaut du Cana-

da, cromptire, hélianthe tubéreux, poire de terre, pomme de terre, soleil, tournesol; JERUSALEM ARTICHOKE.

HEMLOCK, POISON: *Conium maculatum* L.

HEMP: *Cannabis sativa* L.

HEMPNETTLE: *Galeopsis Tetrahit* L.

herbaneux: *Spergula arvensis* L.

herbarapuce: *Apocynum androsaemifolium* L.; *Rhus radicans* L.

herbe à Bolduc: *Spergula arvensis* L.; *Stellaria media* (L.) Cyrill.

herbe à cent goûts: *Artemisia vulgaris* L.

herbe à cheval: *Spiraea latifolia* (Ait.) Borkh.

herbe à choléra: *Agrimonia gryposepala* Wallr.; *Agrimonia striata* Michx.

herbe à cinq côtes: *Plantago lanceolata* L.

herbe à cinq coutures: *Plantago lanceolata* L.

herbe à cochon(s): *Amaranthus albus* L.; *Polygonum aviculare* L.; *Rumex crispus* L.

herbe à commis: *Kalmia angustifolia* L.

herbe-à-coqueluche: *Polygonum aviculare* L.

herbe à coton: *Asclepias syriaca* L.

herbe à coutures: *Plantago lanceolata* L.

herbe à crapaud: *Matricaria matricarioides* (Less.) Porter; *Polygonum aviculare* L.

herbe à dinde: *Achillea Millefolium* L.

herbe à dindon: *Achillea Millefolium* L.

- herbe à écurer: *Equisetum arvense* L.
- herbe à foulon: *Saponaria officinalis* L.
- herbe à la coupure: *Achillea Millefolium* L.;
Symphytum officinale L.
- herbe à la fièvre: *Solanum Dulcamara* L.
- herbe à la jaunisse: *Fumaria officinalis* L.
- herbe à la puce: *Apocynum androsaemifolium* L.
- herbe à la puce:** *Rhus radicans* L.
- herbe à la roupie: *Ambrosia artemisiifolia* L.
- herbe à la saignée: *Achillea Millefolium* L.
- herbe à l'asthme: *Lobelia inflata* L.
- herbe à la tache: *Ranunculus acris* L.
- herbe à la toux: *Tussilago Farfara* L.
- herbe amère: *Tanacetum vulgare* L.
- herbe à mille feuilles: *Achillea Millefolium* L.
- herbe à ouate: *Asclepias syriaca* L.
- herbe à pisser: *Sanguisorba canadensis* L.
- herbe à poux: *Ambrosia artemisiifolia* L.;
Ambrosia trifida L.
- herbe à poux commune: *Ambrosia artemisiifolia* L.
- herbe à poux vivace:** *Ambrosia psilostachya* DC. var. *coronopifolia* (T. & G.) Farw.
- herbe à puce: *Tanacetum vulgare* L.
- herbe à savon: *Saponaria officinalis* L.
- herbe au(x) chantre(s): *Erysimum cheiranthoides* L.; *Sisymbrium altissimum* L.;
Sisymbrium officinale (L.) Scop.
- herbe au(x) charpentier(s): *Achillea Millefolium* L.; *Prunella vulgaris* L.; *Senecio vulgaris* L.
- herbe au panaris: *Polygonum aviculare* L.
- herbe aux ânes: *Oenothera biennis* L.
- herbe aux cent trous: *Hypericum perforatum* L.
- herbe-aux-écus: *Thlaspi arvense* L.
- herbe aux goutteux: *Aegopodium Podagraria* L.
- herbe aux militaires: *Achillea Millefolium* L.
- herbe aux sept vertus: *Agrimonia gryposepala* Wallr.
- herbe aux teigneux: *Arctium Lappa* L.;
Arctium minus (Hill) Bernh.
- herbe aux verrues: *Euphorbia Helioscopia* L.
- herbe aux vers: *Tanacetum vulgare* L.
- herbe aux vipères: *Echium vulgare* L.
- herbe bleue: *Echium vulgare* L.
- herbe-chiffon: *Ambrosia artemisiifolia* L.
- herbe d'antal: *Cynoglossum officinale* L.
- herbe de charlatan: *Agropyron repens* (L.) Beauv.
- herbe de misère: *Juncus tenuis* Willd.
- herbe de pauvreté: *Danthonia spicata* (L.) Beauv.
- herbe de Saint-Jacques: *Senecio Jacobaea* L.
- herbe de Saint-Marc: *Tanacetum vulgare* L.
- herbe de Sainte-Barbe: *Barbarea vulgaris* R. Br.; *Conringia orientalis* (L.) Dumort.
- herbe des Saints-Innocents: *Polygonum aviculare* L.
- herbe du cardinal: *Symphytum officinale* L.
- herbe forte: *Kalmia angustifolia* L.
- herbe frette: *Ambrosia artemisiifolia* L.
- herbes grasses: *Amaranthus retroflexus* L.;
Chenopodium album L.; *Polygonum Persicaria* L.
- herbe piquante: *Echium vulgare* L.
- herbe roulante: *Amaranthus albus* L.; *Convolvulus arvensis* L.; *Salsola Kali* L. var. *tenuifolia* Tausch; *Sisymbrium altissimum* L.
- herbe roulante de l'Ouest: *Amaranthus albus* L.
- herbe roulante de Russie: *Salsola Kali* L. var. *tenuifolia* Tausch
- herbe Saint-Jacques: *Hypericum perforatum* L.
- herbe Saint-Jean: *Artemisia vulgaris* L.;
Hypericum perforatum L.

herbe sardonique: *Ranunculus sceleratus* L.

herbe souffreuse: *Ambrosia artemisiifolia* L.

herbe violette: *Thlaspi arvense* L.

hespéride des jardins: *Hesperis matronalis* L.

Hesperis matronalis L.: [*Hesperis matronalis* DC.] **julienne des dames**, cassolette, damas, giroflée musquée, hespéride des jardins, hespéris matrone, julienne, julienne des jardins, roquette; DAME'S-VIOLET.

hespéris matrone: *Hesperis matronalis* L.

Hieracium aurantiacum L.: **épervière orange**, bouquet rouge, boutique d'or, charbonnier lugubre, épervière de Hongrie, épervière des Alpes, marguerite rouge, pirevire enragée, Saint-Louis; ORANGE HAWKWEED.

Hieracium florentinum All.: **épervière des Florentins**, épervière florentine; KING-DEVIL HAWKWEED.

Hieracium floribundum Wimm. & Grab.: **épervière à fleurs nombreuses**, épervière à fleurs multiples; YELLOWDEVIL HAWKWEED.

Hieracium Pilosella L.: **épervière piloselle**, épervière, oreille de souris, piloselle, piloselle oreille de souris; MOUSEEAR HAWKWEED.

Hieracium pratense Tausch: [*Hieracium cladanthum* Arvet-touvet]: **épervière des prés**, épervière branchue, épervière élevée, roi des prés; YELLOW HAWKWEED.

Hieracium vulgatum Fries: **épervière vulgaire**, épervière molle; COMMON HAWKWEED.

Hordeum jubatum L.: **orge queue d'écureuil**, finette, orge à épis en crinière, orge agréable, orge sauvage, petit minou, petit minou monte dans ma manche, queue-d'écureuil, queue de poulain, queue-de-renard, saute au cul; FOXTAIL BARLEY.

HOARY ALYSSUM: *Berteroa incana* (L.) DC.

HOARY PLANTAIN: *Plantago media* L.

HORSETAIL, FIELD: *Equisetum arvense* L.

HORSEWEED: *Erigeron canadensis* L.

HOUNDSTONGUE: *Cynoglossum officinale* L.

Hypericum perforatum L.: [*Hypericum perforatum*] **millepertuis perforé**, chasse-diable, faux lin, herbe aux cent trous, herbe Saint-Jacques, herbe Saint-Jean, lin sauvage, millepertuis, millepertuis commun, mille-trous, pertuisane, truchereau; ST. JOHNSWORT.



Pourpier potager

I-J

immortelle: *Anaphalis margaritacea* (L.)
C. B. Clarke

immortelle blanche: *Anaphalis margaritacea*
(L.) C. B. Clarke

immortelle perlée: *Anaphalis margaritacea*
(L.) C. B. Clarke

INDIAN MUSTARD: *Brassica juncea* (L.) Coss.

INDIAN TOBACCO: *Lobelia inflata* L.

Iva xanthifolia Nutt.: **fausse herbe à poux**,
iva xanthifoliée; MARSHEDDER.

iva xanthifoliée: *Iva xanthifolia* Nutt.

IVY, GROUND: *Glechoma hederacea* L.

IVY, POISON: *Rhus radicans* L.

jacée des prés: *Centaurea Jacea* L.

jacobée: *Ambrosia artemisiifolia* L.; *Senecio*
Jacobaea L.

JAPANESE FLEECEFLOWER: *Polygonum cus-*
pidatum Sieb. & Zucc.

jargeau: *Vicia Cracca* L.

jauneau: *Ranunculus acris* L.

JERUSALEM ARTICHOKE: *Helianthus tube-*
rosus L.

jonc: *Juncus tenuis* Willd.

jonc bicolore: *Juncus tenuis* Willd.

jonc canadien: *Polygonum cuspidatum* Sieb.
& Zucc.

jonc commun: *Juncus effusus* L.

jonc de Saint-Joseph: *Polygonum cuspidatum*
Sieb. & Zucc.

jonc épais: *Juncus effusus* L.

jonc épars: *Juncus effusus* L.

jonc grêle: *Juncus tenuis* Willd.

jonc maigre: *Juncus tenuis* Willd.

jonc ténu: *Juncus tenuis* Willd.

jotte: *Brassica Kaber* (DC.) L.C. Wheeler

julienne: *Hesperis matronalis* L.

julienne des dames: *Hesperis matronalis* L.

julienne des jardins: *Hesperis matronalis* L.

Juncus effusus L.: **jonc épars**, jonc commun,
jonc épais, têtes de femmes; **SOFT**
RUSH.

Juncus tenuis Willd.: [*Juncus bicornis*
Michx., *Juncus macer*, *Juncus macer*
S. F. Gray] **jonc grêle**, herbe de misère,
jonc, jonc bicolore, jonc maigre, jonc
tenu; **SLENDER RUSH.**

K

Spargoute des champs



kalmia: *Kalmia angustifolia* L.

kalmia à feuilles étoilées: *Kalmia angustifolia* L.

kalmia à feuilles étroites: *Kalmia angustifolia* L.

Kalmia angustifolia L.: [*Calmia Angustifolia*] kalmia à feuilles étroites, bois-chaud, crevard de moutons, herbe à commis, herbe forte, kalmia, kalmia à feuilles étoilées, laurier, pétrole, poison de brebis, sacacoumi, tue-moutons; LAMBKILL.

KINGDEVIL HAWKWEED: *Hieracium florentinum* All.

KNAPWEED, BLACK: *Centaurea nigra* L.

KNAPWEED, BROWN: *Centaurea Jacea* L.

KNAPWEED, SPOTTED: *Centaurea maculosa* Lam.

KNOTWEED, BLACKFRINGE: *Polygonum cili-node* Michx.

KNOTWEED, PROSTRATE: *Polygonum aviculare* L.



Silène enflée

L

Lactuca pulchella (Pursh) DC.: laitue bleue;
BLUE LETTUCE.

Lactuca Scariola L.: [*Lactuca sativa*, *Lactuca scariola* L. var. *integrata* Gren. et Godr., *Lactuca virosa*] laitue scariole, chardon de Russie, laiteron, laitue épineuse, laitue piquante, laitue sauvage, laitue vireuse, plante boussole, scariole; PRICKLY LETTUCE.

LADYSTHUMB: *Polygonum Persicaria* L.

laiteron: *Lactuca Scariola* L.; *Sonchus arvensis* L.; *Sonchus asper* (L.) Hill; *Sonchus oleraceus* L.

laiteron annuel: *Sonchus oleraceus* L.

laiteron âpre: *Sonchus asper* (L.) Hill; *Sonchus oleraceus* L.

laiteron commun: *Sonchus oleraceus* L.

langue de vache: *Symphytum officinale* L.

laiteron des champs: *Sonchus arvensis* L.

laiteron épineux: *Sonchus asper* (L.) Hill

laiteron lisse: *Sonchus oleraceus* L.

laiteron potager: *Sonchus oleraceus* L.

laiteron rude: *Sonchus asper* (L.) Hill

laiteron vivace: *Sonchus arvensis* L.

laitue bleue: *Lactuca pulchella* (Pursh) DC.

laitue épineuse: *Lactuca Scariola* L.

laitue piquante: *Lactuca Scariola* L.

laitue sauvage: *Lactuca Scariola* L.

laitue scariole: *Lactuca Scariola* L.

laitue vireuse: *Lactuca Scariola* L.

LAMBKILL: *Kalmia angustifolia* L.

LAMBSQUARTERS, COMMON: *Chenopodium album* L.

lamprette: *Lychnis Flos-cuculi* L.

langue-de-chien: *Cynoglossum officinale* L.

langue d'oie: *Echium vulgare* L.

Lappula echinata Gilib.: [*Echinospermum lappula*, *Echinospermum lappula* Lehmann, *Myosotis lappula* L.] bardanette épineuse, bardanette, bardanette hérissée; EUROPEAN STICKTIGHT.

laque: *Solanum Dulcamara* L.

LARGE CRABGRASS: *Digitaria sanguinalis* (L.) Scop.

LARGESEED FALSEFLAX: *Camelina sativa* (L.) Crantz

larmise: *Tanacetum vulgare* L.

laurier: *Kalmia angustifolia* L.

LEAFY SPURGE: *Euphorbia Esula* L.

Leontodon autumnalis L.: liondent d'automne, léontodon d'automne, pissenlit; FALL HAWKBIT.

léontodon d'automne: *Leontodon autumnalis* L.

lépidie: *Lepidium virginicum* L.

lépidie densiflore: *Lepidium densiflorum* Schrad.

lépidie des champs: *Lepidium campestre* (L.) R. Br.

lépidie de Virginie: *Lepidium virginicum* L.

Lepidium campestre (L.) R. Br.: **lépidie des champs**, cresson des champs, passeraie, passeraie des champs; FIELD PEPPERWEED.

Lepidium densiflorum Schrad.: [*Lepidium apetalum*, *Lepidium apetalum* Willd., *Lepidium incisum* B. & S., *Lepidium intermedium* Gray] **lépidie densiflore**, passeraie, passeraie apétale, passeraie densiflore, passeraie lépidie; GREEN-FLOWER PEPPERWEED.

Lepidium virginicum L.: **lépidie de Virginie**, lépidie, passeraie, passeraie de Virginie, passeraie sauvage; VIRGINIA PEPPERWEED.

LETTUCE, BLUE: *Lactuca pulchella* (Pursh) DC.

LETTUCE, PRICKLY: *Lactuca Scariola* L.

leucanthème: *Chrysanthemum Leucanthemum* L.

leucanthème commun: *Chrysanthemum Leucanthemum* L.

lierre à trois feuilles du Canada: *Rhus radicans* L.

lierre sauvage: *Glechoma hederacea* L.

lierre terrestre: *Glechoma hederacea* L.

lierre terrestre panaché: *Glechoma hederacea* L.

lin des crapauds: *Linaria vulgaris* Hill

lin sauvage: *Hypericum perforatum* L.

linaire: *Linaria vulgaris* Hill

linaire commune: *Linaria vulgaris* Hill

linaire vulgaire: *Linaria vulgaris* Hill

Linaria vulgaris Hill: [*Anthirrinum Linaria* L., *Linaria antirrhinum*, *Linaria vulgaris* L.] **linaire vulgaire**, gueule-de-lion, gueule de lion des champs, lin des crapauds, linaire, linaire commune, mullier sauvage, pain et beurre, pisse de chien; YELLOW TOADFLAX.

liondent d'automne: *Leontodon autumnalis* L.

lis des champs: *Convolvulus sepium* L.

liseron: *Convolvulus arvensis* L.

liseron des champs: *Convolvulus arvensis* L.

liseron des clôtures: *Convolvulus sepium* L.

liseron des haies: *Convolvulus sepium* L.

liseron grand: *Convolvulus arvensis* L.

liseron noir: *Convolvulus arvensis* L.; *Polygonum Convolvulus* L.

liset: *Convolvulus arvensis* L.

lobèle: *Lobelia inflata* L.

Lobelia inflata L.: **lobélie gonflée**, herbe à l'asthme, lobèle, lobélie, lobélie brûlante, lobélie enflée, tabac indien, tabac sauvage; INDIAN TOBACCO.

lobélie: *Lobelia inflata* L.

lobélie brûlante: *Lobelia inflata* L.

lobélie enflée: *Lobelia inflata* L.

lobélie gonflée: *Lobelia inflata* L.

LOOSESTRIFE, PURPLE: *Lythrum Salicaria* L.

lupin noir: *Medicago lupulina* L.

lupine: *Medicago lupulina* L.

lupuline: *Medicago lupulina* L.

luzerne houblonnée: *Medicago lupulina* L.

luzerne lupuline: *Medicago lupulina* L.

lychnide blanche: *Lychnis alba* Mill.

lychnide blanche: *Silene noctiflora* L.

lychnide coquelourde: *Lychnis alba* Mill.

lychnide dioïque: *Lychnis alba* Mill.

lychnide du soir: *Lychnis alba* Mill.

lychnide fleur-de-coucou: *Lychnis Flos-cuculi* L.

lychnide laciniée: *Agrostemma Githago* L.; *Lychnis Flos-cuculi* L.

lychnide nielle: *Agrostemma Githago* L.

Lychnis alba Mill.: [*Lychnis alba* L., *Lychnis vespertina*, *Lychnis vespertina* Sibth.] **lychnide blanche**, champion blanc, champion nocturne, floquet, lychnide coquelourde, lychnide dioïque, lychnide du soir, lychnis blanc, lychnite, oeillet de Dieu, passe-fleur; WHITE COCKLE.

lychnis blanc: *Lychnis alba* Mill.

Lychnis Flos-cuculi L.: **lychnide fleur-de-coucou**, fleur de coucou, lamprette, lychnide laciniée, oeillet des prés; RAGGED-ROBIN.

lychnite: *Lychnis alba* Mill.

lycopside: *Lycopsis arvensis* L.

lycopside des champs: *Lycopsis arvensis* L.

Lycopsis arvensis L.: **lycopside des champs**, chaudronnette, face-de-loup, griffe des

champs, lycopside, petite buglosse; SMALL BUGLOSS.

lysimaque rouge: *Lythrum Salicaria* L.

lythrum salicaire: *Lythrum Salicaria* L.

Lythrum Salicaria L.: **salicaire**, bouquets rouges, bouquet violet, caroncule de dindon, coton rouge, décadent verticillé, lysimaque rouge, lythrum salicaire, roupie, salicaire commune, salicaire pourpre, "tête de femmes" = tige coupée; PURPLE LOOSESTRIFE.

M

Tabouret des champs



MALLOW, COMMON: *Malva neglecta* Wall.

Malva neglecta Wall.: [*Malva rotundifolia*, *Malva rotundifolia* L.] **mauve négligée**, amours, fromagère, fromageon, graines, mauve à feuilles arrondies, mauve à feuilles rondes, mauve commune, petite mauve, petite mauve fromagère; COMMON MALLOW.

manchette(s) de Notre-Dame: *Convolvulus arvensis* L.; *Convolvulus sepium* L.

marguerite: *Chrysanthemum Leucanthemum* L.

marguerite blanche: *Chrysanthemum Leucanthemum* L.

marguerite des champs: *Chrysanthemum Leucanthemum* L.

marguerite jaune: *Ranunculus acris* L.; *Rudbeckia serotina* Nutt.

marguerite orangée: *Rudbeckia serotina* Nutt.

marguerite rouge: *Hieracium aurantiacum* L.

marijuana: *Cannabis sativa* L.

maroune: *Anthemis Cotula* L.

maroute: *Anthemis Cotula* L.

maroute puante: *Anthemis Cotula* L.

MARSHCRESS: *Rorippa islandica* (Oeder) Borb.

MARSHELDER: *Iva xanthifolia* Nutt.

MARSH WOUNDWORT: *Stachys palustris* L.

matricaire odorante: *Matricaria matricarioides* (Less.) Porter

matricaire suave: *Matricaria matricarioides* (Less.) Porter

Matricaria matricarioides (Less.) Porter: [*Matricaria suaveolens* (Pursh) Buch.] **matricaire odorante**, herbe à crapaud, matricaire suave, pomme de pré; PINE-APPLEWEED.

mauve à feuilles arrondies: *Malva neglecta* Wall.

mauve à feuilles rondes: *Malva neglecta* Wall.

mauve commune: *Malva neglecta* Wall.

mauve négligée: *Malva neglecta* Wall.

MAYWEED: *Anthemis Cotula* L.

MEADOW SALSIFY: *Tragopogon pratensis* L.

MEADOW-SWEET: *Spiraea latifolia* (Ait.) Borkh.

mèche de chandelle: *Agropyron repens* (L.) Beauv.

MEDIC, BLACK: *Medicago lupulina* L.

Medicago lupulina L.: **lupuline**, bujoline, lupin noir, lupine, luzerne houblonnée, luzerne lupuline, mignonnette, minette, trèfle jaune, trèfle noir; BLACK MEDIC.

MERCURY, THREESEED: *Acalypha rhomboidea* Raf.

mignonnette: *Medicago lupulina* L.

MILKWEED, COMMON: *Asclepias syriaca* L.

mil sauvage: *Setaria glauca* (L.) Beauv.; *Setaria viridis* (L.) Beauv.

mille-feuille: *Achillea Millefolium* L.

millefeuille commune: *Achillea Millefolium* L.

millepertuis: *Hypericum perforatum* L.

millepertuis commun: *Hypericum perforatum* L.

millepertuis perforé: *Hypericum perforatum* L.

mille-trous: *Hypericum perforatum* L.

millet: *Echinochloa crusgalli* (L.) Beauv.

millet patte de coq: *Echinochloa crusgalli* (L.) Beauv.

minette: *Medicago lupulina* L.

minou: *Cirsium arvense* (L.) Scop.

molène: *Verbascum Thapsus* L.

molène commune: *Verbascum Thapsus* L.

molène médicinale: *Verbascum Thapsus* L.

molène vulgaire: *Verbascum Thapsus* L.

monayère: *Thlaspi arvense* L.

morelle douce-amère: *Solanum Dulcamara* L.

morelle grimpante: *Solanum Dulcamara* L.

morgeline: *Stellaria media* (L.) Cyrill.

morgeline d'été: *Stellaria media* (L.) Cyrill.

mort aux vaches: *Ranunculus sceleratus* L.

mouren: *Stellaria media* (L.) Cyrill.

mouren à oreille de souris: *Cerastium vulgatum* L.

mouren blanc: *Stellaria media* (L.) Cyrill.

mouren commun: *Stellaria media* (L.) Cyrill.

mouren des champs: *Stellaria graminea* L.

mouren des champs à oreille de souris: *Cerastium arvense* L.

mouren des oiseaux: *Stellaria media* (L.) Cyrill.

MOUSEEAR CHICKWEED: *Cerastium vulgatum* L.

MOUSEEAR HAWKWEED: *Hieracium Pilosella* L.

moutarde: *Barbarea vulgaris* R. Br.; *Brassi-*

ca hirta Moench; *Brassica juncea* (L.) Coss.; *Brassica Kaber* (DC.) L.C. Wheeler *Brassica nigra* (L.) Koch; *Brassica Rapa* L.; *Camelina sativa* (L.) Crantz; *Erysimum cheiranthoides* L.; *Neslia paniculata* (L.) Desv.; *Ranunculus acris* L.; *Raphanus Raphanistrum* L.; *Sisymbrium altissimum* L.

moutarde à fruits courts: *Descurainia pinnata* (Walt.) Britt. var. *brachycarpa* (Richards.) Fern.

moutarde blanche: *Brassica hirta* Moench

moutarde champêtre: *Brassica Rapa* L.

moutarde commune: *Brassica Kaber* (DC.) L. C. Wheeler

moutarde cultivée: *Brassica hirta* Moench; *Brassica juncea* (L.) Coss.

moutarde d'Allemagne: *Brassica Rapa* L.

moutarde d'été: *Brassica Kaber* (DC.) L. C. Wheeler

moutarde de l'Inde: *Brassica juncea* (L.) Coss.

moutarde des champs: *Brassica Kaber* (DC.) L. C. Wheeler

moutarde des champs: *Brassica Rapa* L.; *Raphanus Raphanistrum* L.

moutarde des chiens: *Eruscastrum gallicum* (Willd.) O. E. Schulz

moutarde des haies: *Sisymbrium officinale* (L.) Scop.

moutarde des oiseaux: *Brassica Rapa* L.

moutarde joncée: *Brassica juncea* (L.) Coss.

moutarde noire: *Brassica nigra* (L.) Koch

moutarde orange: *Rudbeckia serotina* Nutt.

moutarde roulante: *Sisymbrium altissimum* L.

moutarde rude: *Brassica hirta* Moench

moutarde sauvage: *Brassica juncea* (L.) Coss.; *Brassica Kaber* (DC.) L. C. Wheeler; *Brassica nigra* (L.) Koch; *Brassica Rapa* L.

moutarde tanaïsie grise: *Descurainia Richardsonii* (Sweet) O. E. Schulz

moutarde tanaïsie verte: *Descurainia pin-*
nata (Walt.) Britt. var. *brachycarpa*
(Richards.) Fern.

mufler sauvage: *Linaria vulgaris* Hill

MUGWORT: *Artemisia vulgaris* L.

MULLEIN, COMMON: *Verbascum Thapsus* L.

MUSTARD, BALL: *Neslia paniculata* (L.)
Desv.

MUSTARD, BLACK: *Brassica nigra* (L.) Koch

MUSTARD, DOG: *Erucastrum gallicum* (Willd.)
O. E. Schulz

MUSTARD, GREEN TANSY: *Descurainia pinna-*
ta (Walt.) Britt. var. *brachycarpa*
(Richards.) Fern.

MUSTARD, HARESEAR: *Conringia orientalis*
(L.) Dumort.

MUSTARD, HEDGE: *Sisymbrium officinale* (L.)
Scop.

MUSTARD, INDIAN: *Brassica juncea* (L.)
Coss.

MUSTARD, TALL HEDGE: *Sisymbrium Loeselii*
L.

MUSTARD, TUMBLE: *Sisymbrium altissimum*
L.

MUSTARD, WHITE: *Brassica hirta* Moench

MUSTARD, WILD: *Brassica Kaber* (DC.) L.C.
Wheeler

MUSTARD, WORMSEED: *Erysimum cheiran-*
thoides L.

myrice: *Comptonia peregrina* (L.) Coult.

myrice à feuilles d'asplénie: *Comptonia pere-*
grina (L.) Coult.



Bourse-à-pasteur

N

NARROWLEAF GOLDENROD: *Solidago graminifolia* (L.) Salisb.

NARROWLEAF HAWKSBEARD: *Crepis tectorum* L.

navet sauvage: *Brassica Rapa* L.

navette: *Brassica Rapa* L.

navette d'Allemagne: *Brassica Rapa* L.

navette des oiseaux: *Brassica Rapa* L.

navette d'été: *Brassica Rapa* L.

navette fourragère: *Brassica Rapa* L.

navette oléagineuse: *Brassica Rapa* L.

navette sauvage: *Brassica Rapa* L.

népète: *Glechoma hederacea* L.

népète faux lierre: *Glechoma hederacea* L.

népète lierre terrestre: *Glechoma hederacea* L.

nerprun: *Rhamnus cathartica* L.; *Rhamnus Frangula* L.

nerprun bourdaine: *Rhamnus Frangula* L.

nerprun bourdainier: *Rhamnus Frangula* L.

nerprun cathartique: *Rhamnus cathartica* L.

nerprun commun: *Rhamnus cathartica* L.

nerprun noir-prun: *Rhamnus cathartica* L.

nerprun purgatif: *Rhamnus cathartica* L.

Neslia paniculata (L.) Desv.: **neslie paniculée**, moutarde, neslie, neslie à panicule; BALL MUSTARD.

neslie: *Neslia paniculata* (L.) Desv.

neslie à panicule: *Neslia paniculata* (L.) Desv.

neslie paniculée: *Neslia paniculata* (L.) Desv.

NETTLE, BURNING: *Urtica urens* L.

NETTLE, STINGING: *Urtica dioica* L.

NETTLE, TALL: *Urtica procera* Muhl.

nielle: *Agrostemma Githago* L.

nielle des blés: *Agrostemma Githago* L.

nielle des champs: *Agrostemma Githago* L.

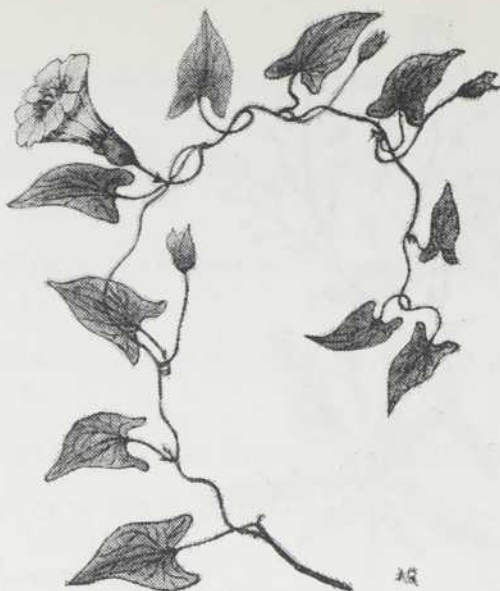
NIGHTFLOWERING CATCHFLY: *Silene noctiflora* L.

NIGHTSHADE, BITTER: *Solanum Dulcamara* L.

noirprun: *Rhamnus cathartica* L.

O

Liseron des champs



OAKLEAF GOOSEFOOT: *Chenopodium glaucum* L.

OAT, WILD: *Avena fatua* L.

OATGRASS, POVERTY: *Danthonia spicata* (L.) Beauv.

oeil-de-boeuf: *Chrysanthemum Leucanthemum* L.

oeillet de Dieu: *Lychnis alba* Mill.

oeillet des prés: *Lychnis Flos-cuculi* L.

oeillet sauvage: *Convolvulus sepium* L.

Oenothera biennis L.: [*Oenothera Victorinii*, *Oenothera Victorinii* Gates & Catchside] **onagre bisannuelle**, énothère, énotière, herbe aux ânes, oenothère bisannuelle, onagraire bisannuelle, onagre, onagre commune, onagre de Victorin; COMMON EVENINGPRIMROSE.

Oenothera perennis L.: [*Oenothera chrysanta* Michx., *Oenothera pumila*, *Oenothera pumila* L., *Oenothera reparia* Lehm.] **onagre vivace**, onagre à fleurs d'or, onagre naine, onagre pérennante, petite onagre; PERENNIAL SUNDROPS.

oenothère bisannuelle: *Oenothera biennis* L.

onagraire bisannuelle: *Oenothera biennis* L.

onagre: *Oenothera biennis* L.

onagre à fleurs d'or: *Oenothera perennis* L.

onagre bisannuelle: *Oenothera biennis* L.

onagre commune: *Oenothera biennis* L.

onagre de Victorin: *Oenothera biennis* L.

onagre naine: *Oenothera perennis* L.

onagre pérennante: *Oenothera perennis* L.

onagre vivace: *Oenothera perennis* L.

oplismène pied-de-coq: *Echinochloa crus-galli* (L.) Beauv.

ORACHE, HALBERDLEAF: *Atriplex patula* L. var. *hastata* (L.) Gray

ORANGE HAWKWEED: *Hieracium aurantiacum* L.

oreille(s) de souris: *Hieracium Pilosella* L.; *Tussilago Farfara* L.

oreilles: *Asclepias syriaca* L.

orge à épis en crinière: *Hordeum jubatum* L.

orge agréable: *Hordeum jubatum* L.

orge queue d'écureuil: *Hordeum jubatum* L.

orge sauvage: *Hordeum jubatum* L.

ortie: *Urtica dioica* L.; *Urtica procera* Muhl.

ortie brûlante: *Urtica urens* L.

ortie dioïque: *Urtica dioica* L.

ortie élevée: *Urtica procera* Muhl.

ortie naine: *Urtica urens* L.

ortie piquante: *Urtica dioica* L.; *Urtica urens* L.

ortie royale: *Galeopsis Tetrahit* L.

oseille: *Rumex Acetosa* L.; *Rumex Acetosella* L.

oseille commune: *Rumex Acetosa* L.

oseille crépue: *Rumex crispus* L.

oseille cultivée: *Rumex Acetosa* L.

oseille des brebis: *Rumex Acetosella* L.

oseille des champs: *Rumex Acetosella* L.

oseille des jardins: *Rumex Acetosa* L.

oseille sauvage: *Rumex Acetosa* L.

ouate végétale: *Asclepias syriaca* L.

oxalide d'Europe: *Oxalis europaea* Jord.

Oxalis europaea Jord.: oxalide d'Europe,
pain d'oiseau, surette, surette d'Europe;
EUROPEAN WOODSORREL.

OXEYE DAISY: *Chrysanthemum Leucanthemum* L.

P

Herbe à la puce



pain d'oiseau: *Oxalis europaea* Jord.

pain et beurre: *Linaria vulgaris* Hill

PALE SMARTWEED: *Polygonum lapathifolium* L.

panais: *Pastinaca sativa* L.

panais commun: *Pastinaca sativa* L.

panais cultivé: *Pastinaca sativa* L.

panais potager: *Pastinaca sativa* L.

panais sauvage: *Cicuta maculata* L.

panais sauvage: *Pastinaca sativa* L.

panic glabre: *Digitaria Ischaemum* (Schreb.) Muhl.

panic pied de coq: *Echinochloa crusgalli* (L.) Beauv.

panic pourpre: *Digitaria sanguinalis* (L.) Scop.

panic sanguin: *Digitaria sanguinalis* (L.) Scop.

PANSY, WILD: *Viola arvensis* Murr.

pâquerette: *Chrysanthemum Leucanthemum* L.

parelle sauvage: *Rumex crispus* L.

PARSNIP, WILD: *Pastinaca sativa* L.

pas-d'âne: *Tussilago Farfara* L.

passe-fleur: *Lychnis alba* Mill.

passerage: *Lepidium campestre* (L.) R. Br.; *Lepidium densiflorum* Schrad.; *Lepidium virginicum* L.

passerage apétale: *Lepidium densiflorum* Schrad.

passerage densiflore: *Lepidium densiflorum* Schrad.

passerage de Virginie: *Lepidium virginicum* L.

passerage des champs: *Lepidium campestre* (L.) R. Br.

passerage lépidie: *Lepidium densiflorum* Schrad.

passerage sauvage: *Lepidium virginicum* L.
Pastinaca sativa L.: panais sauvage, carotte-blanche, panais, panais commun, panais cultivé, panais potager; WILD PARSNIP.

patience: *Rumex crispus* L.; *Rumex obtusifolius* L.

patience à feuilles larges: *Rumex obtusifolius* L.

patience à feuilles obtuses: *Rumex obtusifolius* L.

patience crépue: *Rumex crispus* L.

patience grande oseille: *Rumex Acetosa* L.; *Rumex thyrsiflorus* Fingh.

patience petite oseille: *Rumex Acetosella* L.

patience rouge: *Rumex obtusifolius* L.

patte-de-loup: *Ranunculus acris* L.

patte de poule: *Echinochloa crusgalli* (L.) Beauv.

patte d'oie glauque: *Chenopodium glaucum* L.

pâturin: *Poa annua* L.

pâturin annuel: *Poa annua* L.

- pays: *Plantago major* L.
- PEARLY EVERLASTING: *Anaphalis margaritacea* (L.) C. B. Clarke
- PENNSYLVANIA SMARTWEED: *Polygonum pensylvanicum* L.
- PENNYCRESS, FIELD: *Thlaspi arvense* L.
- pensée des champs: *Viola arvensis* Murr.
- pépiques: *Cirsium vulgare* (Savi) Ten.
- PEPPERWEED, FIELD: *Lepidium campestre* (L.) R. Br.
- PEPPERWEED, GREENFLOWER: *Lepidium densiflorum* Schrad.
- PEPPERWEED, VIRGINIA: *Lepidium virginicum* L.
- PERENNIAL RAGWEED: *Ambrosia psilostachya* DC. var. *coronopifolia* (T. & G.) Farw.
- PERENNIAL SOWTHISTLE: *Sonchus arvensis* L.
- PERENNIAL SUNDROPS: *Oenothera perennis* L.
- perruque du diable: *Cuscuta Epithymum* Murr.
- persicaire: *Polygonum Persicaria* L.
- persicaire à feuilles de patience: *Polygonum lapathifolium* L.
- persicaire des marais: *Polygonum coccineum* Muhl.
- persicaire des oiseaux: *Polygonum aviculare* L.
- persicaire élevée: *Polygonum lapathifolium* L.
- persicaire glanduleuse: *Polygonum pensylvanicum* L.
- persicaire pâle: *Polygonum lapathifolium* L.
- persicaire pied rouge: *Polygonum lapathifolium* L.; *Polygonum Persicaria* L.
- persil d'âne: *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm.
- persil sauvage: *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm.
- persin: *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm.
- pertuisane: *Hypericum perforatum* L.
- pétards: *Silene Cucubalus* Wibel
- pet-d'âne: *Cirsium vulgare* (Savi) Ten.
- péterolle: *Arctium minus* (Hill) Bernh.; *Silene Cucubalus* Wibel
- péteux: *Silene Cucubalus* Wibel
- petit bouquet jaune: *Brassica hirta* Moench; *Brassica Kaber* (DC.) L. C. Wheeler; *Brassica nigra* (L.) Koch
- petit-chêne: *Veronica Chamaedrys* L.
- petit chiendent: *Agropyron repens* (L.) Beauv.
- petit-cochon: *Asclepias syriaca* L.
- petit lin: *Camelina sativa* (L.) Crantz
- petit liseron: *Convolvulus arvensis* L.
- petit minou: *Hordeum jubatum* L.
- petit minou monte dans ma manche: *Hordeum jubatum* L.
- petits-oiseaux: *Vicia Cracca* L.
- petit panic sanguin: *Digitaria Ischaemum* (Schreb.) Muhl.
- petits poissons: *Asclepias syriaca* L.
- petite bardane: *Arctium minus* (Hill) Bernh.
- petite buglosse: *Lycopsis arvensis* L.
- petite cuscute: *Cuscuta Epithymum* Murr.
- petite digitale: *Digitaria Ischaemum* (Schreb.) Muhl.
- petite-douve: *Ranunculus repens* L.
- petite herbe à poux: *Ambrosia artemisiifolia* L.
- petite marguerite: *Anthemis Cotula* L.
- petite mauve: *Malva neglecta* Wall.
- petite mauve fromagère: *Malva neglecta* Wall.
- petite onagre: *Oenothera perennis* L.
- petite oseille: *Rumex Acetosella* L.
- petite oseille des brebis: *Rumex Acetosella* L.
- petite oseille sauvage: *Rumex Acetosella* L.
- petite pensée: *Viola arvensis* Murr.
- petite ragweed: *Ambrosia artemisiifolia* L.

petite renouée rose: *Polygonum lapathifolium* L.

pétrole: *Kalmia angustifolia* L.

petrosine: *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm.

PHILADELPHIA FLEABANE: *Erigeron philadelphicus* L.

pied-de-coq: *Echinochloa crusgalli* (L.) Beauv.

pied-de-poule: *Ranunculus repens* L.

pied du Blanc: *Plantago major* L.

PIGWEED, PROSTRATE: *Amaranthus graecizans* L.

PIGWEED, REDROOT: *Amaranthus retroflexus* L.

PIGWEED, RUSSIAN: *Axyris amaranthoides* L.

PIGWEED, TUMBLE: *Amaranthus albus* L.

pilingre: *Polygonum Persicaria* L.

piloselle: *Hieracium Pilosella* L.

piloselle oreille de souris: *Hieracium Pilosella* L.

pimprenelle du Canada: *Sanguisorba canadensis* L.

PINEAPPLEWEED: *Matricaria matricarioides* (Less.) Porter

piquant(s): *Arctium Lappa* L.; *Arctium minus* (Hill) Bernh.; *Cirsium vulgare* (Savi) Ten.

piqueux: *Cirsium vulgare* (Savi) Ten.

pirevire enragée: *Hieracium aurantiacum* L.

pisse de chien: *Linaria vulgaris* Hill

pissenlit: *Leontodon autumnalis* L.

pissenlit: *Taraxacum officinale* Web.

pissenlit dent-de-lion: *Taraxacum officinale* Web.

pissenlit officinal: *Taraxacum officinale* Web.

plante boussole: *Lactuca Scariola* L.

Plantago lanceolata L.: plantain lancéolé, bonne femme, herbe à cinq côtes, herbe à cinq coutures, herbe à coutures, oreil-

le de lièvre, plantain, plantain à feuilles lancéolées, plantain long; BUCKHORN PLANTAIN.

Plantago major L.: plantain majeur, grand plantain, pays, pied du Blanc, plantain, plantain à grand épi, plantain à grandes feuilles, plantain commun, plantain vulgaire, plintan, queue de rat; BROAD-LEAF PLANTAIN.

Plantago media L.: [*Plantago medice*, *Plantago medice* L.] plantain moyen, plantain bâtard, plantain blanchâtre, plantain intermédiaire; HOARY PLANTAIN.

plantain: *Plantago lanceolata* L.; *Plantago major* L.

plantain à feuilles lancéolées: *Plantago lanceolata* L.

plantain à grand épi: *Plantago major* L.

plantain à grandes feuilles: *Plantago major* L.

plantain bâtard: *Plantago media* L.

plantain blanchâtre: *Plantago media* L.

PLANTAIN, BROADLEAF: *Plantago major* L.

PLANTAIN, BUCKHORN: *Plantago lanceolata* L.

plantain commun: *Plantago major* L.

PLANTAIN, HOARY: *Plantago media* L.

plantain intermédiaire: *Plantago media* L.

plantain lancéolé: *Plantago lanceolata* L.

plantain long: *Plantago lanceolata* L.

plantain majeur: *Plantago major* L.

plantain moyen: *Plantago media* L.

plantain vulgaire: *Plantago major* L.

plintan: *Plantago major* L.

Poa annua L. [*Aira pumila* Pursh] pâturin annuel, canche naine, pâturin; ANNUAL BLUEGRASS.

poire de terre: *Helianthus tuberosus* L.

pois: *Silene Cucubalus* Wibel

pois sauvage: *Vicia Cracca* L.

poison de brebis: *Kalmia angustifolia* L.

POISON HEMLOCK: *Conium maculatum* L.

POISON IVY: *Rhus radicans* L.

Polygonum aviculare L.: **renouée des oiseaux**, achée, aviculaire, centinode, herbe à cochon, herbe-à-coqueluche, herbe-à-crapaud, herbe au panaris, herbe des Saints-Innocents, persicaire des oiseaux, renouée, renoué aviculaire, traî-nasse; PROSTRATE KNOTWEED.

Polygonum cilinode Michx.: [*Polygonum clinode* Michx.] **renouée à noeuds ciliés**, renouée noire frangée, renouée clinode (sic); BLACKFRINGE KNOTWEED.

Polygonum coccineum Muhl.: [*Polygonum Muhlenbergii* Wat., *Polygonum Muhlenbergii* (Meisn.) Wats.] **renouée écarlate**, persicaire des marais, renouée de Muhlenberg; SWAMP SMARTWEED.

Polygonum Convolvulus L.: **renouée liseron**, chevrier, faux liseron, liseron noir, sarrasin sauvage, vrillée bâtarde, vrillée sauvage; WILD BUCKWHEAT.

Polygonum cuspidatum Sieb. & Zucc.: **renouée japonaise**, bambou, canne, jonc canadien, jonc de Saint-Joseph, Sainte-Anne, sarrasin des Indes; JAPANESE FLEECEFLOWER.

Polygonum lapathifolium L.: [*Polygonum incarnatum* Ell.] **persicaire pâle**, persicaire à feuilles de patience, persicaire élevée, persicaire pied rouge, petite renouée rose, renouée à feuilles d'oseille, renouée à feuilles de patience, renouée incarnate; PALE SMARTWEED.

Polygonum pensylvanicum L.: **renouée de Pennsylvanie**, persicaire glanduleuse; PENNSYLVANIA SMARTWEED.

Polygonum Persicaria L.: **renouée persicaire**, herbes grasses, persicaire, persicaire pied rouge, pilingre, renouée, sabots de la Vierge; LADYSTHUMB.

Polygonum scabrum Moench: [*Polygonum tomentosum* Schrank] **renouée scabre**, renouée grêle rosée; GREEN SMARTWEED.

polypode à feuilles recourbées: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.

pomme de pré: *Matricaria matricarioides* (Less.) Porter

pomme de terre: *Helianthus tuberosus* L.

Portulaca oleracea L.; **pourpier potager**, pourpier, pourpier commun, pourpier doré, pourpier gras, pourpier sauvage; COMMON PURSLANE.

Potentilla argentea L.: **potentille argentée**, argentine, potentilles; SILVERY CINQUEFOIL.

Potentilla norvegica L.: [*Potentilla monspeliensis* L., *Potentilla monspeliensis* L. var. *norvegica* (L.) Rydb.] **potentille de Norvège**, potentille, potentille de Montpellier, potentille dressée, potentille jaune; ROUGH CINQUEFOIL.

potentille(s): *Potentilla argentea* L.; *Potentilla norvegica* L.

potentille argentée: *Potentilla argentea* L.

potentille de Montpellier: *Potentilla norvegica* L.

potentille de Norvège: *Potentilla norvegica* L.

potentille dressée: *Potentilla norvegica* L.

potentille jaune: *Potentilla norvegica* L.

poulette grasse: *Chenopodium album* L.

pouliet: *Thymus Serpyllum* L.

pourpier: *Portulaca oleracea* L.

pourpier commun: *Portulaca oleracea* L.

pourpier doré: *Portulaca oleracea* L.

pourpier gras: *Portulaca oleracea* L.

pourpier potager: *Portulaca oleracea* L.

pourpier sauvage: *Portulaca oleracea* L.

POVERTY OATGRASS: *Danthonia spicata* (L.) Beauv.

prêle: *Equisetum arvense* L.

prêle commune: *Equisetum arvense* L.

prêle des champs: *Equisetum arvense* L.

PRICKLY BARNYARD-GRASS: *Echinochloa pungens* (Poir.) Rydb.

PRICKLY LETTUCE: *Lactuca Scariola* L.

primevère commune: *Prunella vulgaris* L.

PROSTRATE KNOTWEED: *Polygonum aviculare* L.

PROSTRATE PIGWEED: *Amaranthus graecizans* L.

Prunella vulgaris L.: [*Brunella vulgaris*, *Brunella vulgaris* L., *Prunella vulgare*] **prunelle vulgaire**, brunelle, brunelle commune, brunelle vulgaire, herbe au charpentier, primevère commune, prunelle, prunelle commune, prunellier commun; HEALALL.

prunelle: *Prunella vulgaris* L.

prunelle commune: *Prunella vulgaris* L.

prunelle vulgaire: *Prunella vulgaris* L.

prunellier commun: *Prunella vulgaris* L.

ptéride aigle: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.

ptéride aigle-impériale: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.

ptéridie aigle-impériale: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.

ptéridie d'aigle: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.

ptéridie latiuscule: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.

ptéridium à ailes d'aigles: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.

ptéridium aquilin: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.

Pteridium aquilinum (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.: [*Pteridium latiusculum* (Desv.) Hieron., *Pteris aquilina*, *Pteris aquilina* L., *Pteris latiusculum*, *Pteris latiusculum* (Desv.) Maxon] **fougère d'aigle**, fougère à l'aigle, fougère grand-aigle, fougère impériale, fougère-paille, grande fougère, polypode à feuilles recourbées, ptéride aigle, ptéride aigle-impériale, ptéridie aigle-impériale, ptéridie d'aigle, ptéridie latiuscule, ptéris aigle-impériale, ptéridium à ailes d'aigles, ptéridium aquilin, ptéridium des aigles, ptéridium large; BRAKE.

ptéridium des aigles: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.

ptéridium large: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.

ptéris aigle-impériale: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn var. *latiusculum* (Desv.) Underw.

PURPLE LOOSESTRIFE: *Lythrum Salicaria* L.

PURSLANE, COMMON: *Portulaca oleracea* L.



Plantain majeur

Q-R

QUACKGRASS: *Agropyron repens* (L.) Beauv.

quenerson: *Anthemis Cotula* L.

queue de cheval: *Equisetum arvense* L.

queue-d'écureuil: *Hordeum jubatum* L.

queue de poulain: *Hordeum jubatum* L.

queue de rat: *Equisetum arvense* L.; *Plantago major* L.

queue de renard: *Equisetum arvense* L.; *Erigeron canadensis* L.; *Hordeum jubatum* L.

rable: *Galium Mollugo* L.

radis-rouge: *Raphanus Raphanistrum* L.

radis sauvage: *Raphanus Raphanistrum* L.

RADISH, WILD: *Raphanus Raphanistrum* L.

RAGGED-ROBIN: *Lychnis Flos-cuculi* L.

RAGWEED, COMMON: *Ambrosia artemisiifolia* L.

RAGWEED, GIANT: *Ambrosia trifida* L.

RAGWEED, PERENNIAL: *Ambrosia psilostachya* DC. var. *coronopifolia* (T. & G.) Farw.

RAGWORT, TANSY: *Senecio Jacobaea* L.

raiponce: *Campanula rapunculoides* L.

Ranunculus acris L.: renoncule âcre, bassinet, boucet jaune, bouton-d'or, clair bassin, codron, herbe à la tache, fleur-de-beurre, gennouillette, grande renoncule, jauneau, marguerite jaune, mou-

tarde, patte-de-loup, renoncule, renoncule âcre du Canada, renoncule des prés; TALL BUTTERCUP.

Ranunculus repens L.: [*Ranunculus Flammula* L., *Ranunculus Flammula* L. var. *reptans* Gray] renoncule rampante, bassin d'or, bassinet, petite-douve, pied-de-poule, renoncule couchée, renoncule flammette; CREEPING BUTTERCUP.

Ranunculus sceleratus L.: renoncule scélérate, grenouillette d'eau, herbe sardonique, mort aux vaches, sardonie; CELERYLEAF BUTTERCUP.

rapace: *Arctium Lappa* L.; *Arctium minus* (Hill) Bernh.

RAPE, BIRD'S: *Brassica Rapa* L.

Raphanus Raphanistrum L.: radis sauvage, moutarde, moutarde des champs, radis-rouge, ravenelle; WILD RADISH.

RATTLEWEED, COCKSCOMB: *Rhinanthus Crista-galli* L.

rave: *Brassica Rapa* L.

ravenelle: *Raphanus Raphanistrum* L.

ravonée jaune: *Brassica Kaber* (DC.) L.C. Wheeler

REDROOT PIGWEED: *Amaranthus retroflexus* L.

reine des prés: *Spiraea tomentosa* L.; *Spiraea latifolia* (Ait.) Borkh.

reine des prés du Canada: *Spiraea tomentosa* L.

remise: *Tanacetum vulgare* L.

- remords de conscience: *Agropyron repens* (L.) Beauv.
- renoncule: *Ranunculus acris* L.
- renoncule âcre: *Ranunculus acris* L.
- renoncule âcre du Canada: *Ranunculus acris* L.
- renoncule couchée: *Ranunculus repens* L.
- renoncule des prés: *Ranunculus acris* L.
- renoncule flammette: *Ranunculus repens* L.
- renoncule rampante: *Ranunculus repens* L.
- renoncule scélérate: *Ranunculus sceleratus* L.
- renouée: *Polygonum aviculare* L.; *Polygonum Persicaria* L.
- renouée à feuilles d'oseille: *Polygonum lapathifolium* L.
- renouée à feuilles de patience: *Polygonum lapathifolium* L.
- renouée à noeuds ciliés: *Polygonum cili-node* Michx.
- renouée aviculaire: *Polygonum aviculare* L.
- renouée clinode (sic): *Polygonum cilinode* Michx.
- renouée de Muhlenberg: *Polygonum coccineum* Muhl.
- renouée de Pennsylvanie: *Polygonum pennsylvanicum* L.
- renouée des oiseaux: *Polygonum aviculare* L.
- renouée écarlate: *Polygonum coccineum* Muhl.
- renouée grêle rosée: *Polygonum scabrum* Moench
- renouée incarnate: *Polygonum lapathifolium* L.
- renouée japonaise: *Polygonum cuspidatum* Sieb. & Zucc.
- renouée liseron: *Polygonum Convolvulus* L.
- renouée noire frangée: *Polygonum cilinode* Michx.
- renouée persicaire: *Polygonum Persicaria* L.
- renouée scabre: *Polygonum scabrum* Moench
- r'quin'ben: *Arctium minus* (Hill) Bernh.
- réveille-matin: *Euphorbia Helioscopia* L.
- Rhamnus cathartica* L.: nerprun commun, argoussier, bourdaine, bourguépine, épine de cerf, épine noire, nerprun, nerprun cathartique, nerprun noir-prun, nerprun purgatif, noirprun; COMMON BUCKTHORN.
- Rhamnus Frangula* L.: nerprun bourdaine, arbre à bourdaine, aune noir, baie d'aulne, bois noir, bourdaine, bourdainier, bourdèle, bourgène, bourgène aulne noir, cornouille noir, graine de Perse, nerprun, nerprun bourdainier, rhubarbe rustique; ALDER-BUCKTHORN.
- rhinanthé à petites fleurs: *Rhinanthus Crista-galli* L.
- rhinante crête-de-coq: *Rhinanthus Crista-galli* L.
- rhinanthé mineure: *Rhinanthus Crista-galli* L.
- rhinanthé petit: *Rhinanthus Crista-galli* L.
- Rhinanthus Crista-galli* L.: [*Rhinanthus minor*] rhinante crête-de-coq, bourse, claquette, cociste, cocrête, cocriste, crête-de-coq, croquette, graines de Boston, rhinanthé à petites fleurs, rhinanthé mineure, rhinanthé petit, sonnette, tartarie; COCKSCOMB RATTLEWEED.
- rhubarbe: *Arctium minus* (Hill) Bernh.
- rhubarbe crapaud: *Arctium minus* (Hill) Bernh.
- rhubarbe des pauvres: *Euphorbia Cyparissias* L.
- rhubarbe du diable: *Arctium Lappa* L.; *Arctium minus* (Hill) Bernh.
- rhubarbe du paysan: *Euphorbia Cyparissias* L.
- rhubarbe rustique: *Rhamnus Frangula* L.
- rhubarbe sauvage: *Arctium Lappa* L.; *Arctium minus* (Hill) Bernh.
- Rhus radicans* L.: [*Hedera trifolia canadensis*, *Plantago psyllium* L., *Rhus Toxi-*

codendron, *Rhus Toxicodendron* L.]
herbe à la puce, arbre à la puce, bois
de chien, bois d'enfer, grande herbe à
puce, herbarapuce, lierre à trois feuilles
du Canada, sumac à la gale, sumac du
Canada, sumac grimpant, sumac toxique,
sumac vénéneux, vignes du Canada;
POISON IVY.

RICHARDSON TANSYMUSTARD: *Descurainia
Richardsonii* (Sweet) O. E. Schulz

ricinelle: *Acalypha rhomboidea* Raf.

ricinelle de Virginie: *Acalypha rhomboidea*
Raf.

ricinelle rhomboïde: *Acalypha rhomboidea*
Raf.

ROADSIDE AGRIMONY: *Agrimonia striata*
Michx.

robe à la Bonne Vierge: *Convolvulus sepium*
L.

ROBIN, RAGGED-: *Lychnis Flos-cuculi* L.

ROCKET, YELLOW: *Barbarea vulgaris* R. Br.

roi des champs: *Sonchus arvensis* L.

roi des prés: *Hieracium pratense* Tausch

rondette: *Glechoma hederacea* L.

roquette: *Hesperis matronalis* L.

roquette des marais: *Barbarea vulgaris* R.
Br.

roquette jaune: *Barbarea vulgaris* R. Br.

Rorippa islandica (Oeder) Borb.: [*Nasturtium
palustre* De Candolle, *Radicula
palustris* (L.) Moench, *Radicula pa-
lustris* var. *hispida* Robinson, *Rorippa
palustris*, *Rorippa palustris* (L.) Bess.]
rorippe d'Islande, cresson des marais,
cresson palustre, rorippa palustre, ro-
rippe des marais; MARSHCRESS.

rorippa palustre: *Rorippa islandica* (Oeder)
Borb.

Rorippa sylvestris (L.) Bess.: [*Radicula syl-
vestris* (L.) Druce] rorippe sylvestre,
cresson des bois, cresson jaune; CREEP-
ING YELLOW CRESS.

rorippe d'Islande: *Rorippa islandica*
(Oeder) Borb.

rorippe des marais: *Rorippa islandica*
(Oeder) Borb.

rorippe sylvestre: *Rorippa sylvestris* (L.)
Bess.

roses-bardane: *Arctium Lappa* L.

rougeot: *Cuscuta Epithymum* Murr.

ROUGH CINQUEFOIL: *Potentilla norvegica* L.

ROUGH FLEABANE: *Erigeron strigosus* Muhl.

roupie: *Ambrosia artemisiifolia* L.; *Ly-
thrum Salicaria* L.

Rudbeckia serotina Nutt.: [*Rudbeckia hirta*,
Rudbeckia hirta L.] rudbeckie tardive,
marguerite jaune, marguerite orangée,
moutarde orange, rudbeckie, rudbékie
bicolore, rudbeckie hérissée, rudbeckie
hirsute, tête de nègre; BLACKEYED
SUSAN.

rudbeckie: *Rudbeckia serotina* Nutt.

rudbeckie hérissée: *Rudbeckia serotina* Nutt.

rudbeckie hirsute: *Rudbeckia serotina* Nutt.

rudbeckie tardive: *Rudbeckia serotina* Nutt.

rudbékie bicolore: *Rudbeckia serotina* Nutt.

Rumex Acetosa L.: grande oseille, oseille,
oseille cultivée, oseille commune, oseille
des jardins, oseille sauvage, patience
grande oseille, rumex oseille; SORREL.

Rumex Acetosella L.: [*Rumex acetosa*, *Ru-
mex acetosella* L.] petite oseille, oseille,
oseille des brebis, oseille des champs,
patience petite oseille, petite oseille des
brebis, petite oseille sauvage, rumex
petite oseille, sucrette, surette, vignette;
RED SORREL.

rumex à feuilles obtuses: *Rumex obtusifolius*
L.

rumex crépu: *Rumex crispus* L.

Rumex crispus L.: patience crépue, herbe à
cochons, oseille crépue, pabelle sauva-
ge, patience, rumex crépu; CURLY DOCK.

Rumex obtusifolius L.: [*Rumex sanguineus*,
Rumex sanguineus L.] patience à feuil-
les obtuses, patience, patience à feuil-
les larges, patience rouge, rumex à feuil-
les obtuses, rumex sanguin; BROADLEAF
DOCK.

rumex oseille: *Rumex Acetosa* L.

rumex petite oseille: *Rumex Acetosella* L.

rumex sanguin: *Rumex obtusifolius* L.

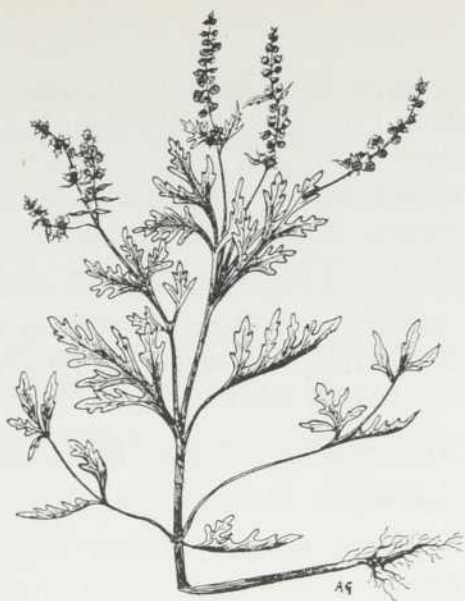
Rumex thyrsiflorus Fingh.: **grande oseille**
thyrsiflore, patience grande oseille.

RUSH, SLENDER: *Juncus tenuis* Willd.

RUSH, SOFT: *Juncus effusus* L.

RUSSIAN PIGWEED: *Axyris amaranthoides* L.

RUSSIAN THISTLE: *Salsola Kali* L. var. *tenuifolia* Tausch



Petite herbe à pour

S

sabots de la Vierge: *Polygonum Persicaria* L.

sacacoumi: *Kalmia angustifolia* L.

sagesse: *Descurainia Sophia* (L.) Webb

sagesse des chirurgiens: *Descurainia pinnata* (Walt.) Britt. var. *brachycarpa* (Richards.) Fern.

sagesse-des-chirurgiens: *Descurainia Sophia* (L.) Webb

saig-ne-nez: *Achillea Millefolium* L.

Sainte-Anne: *Polygonum cuspidatum* Sieb. & Zucc.

ST. JOHNSWORT: *Hypericum perforatum* L.

salicaire: *Lythrum Salicaria* L.

salicaire commune: *Lythrum Salicaria* L.

salicaire pourpre: *Lythrum Salicaria* L.

salsifis: *Tragopogon pratensis* L.

salsifis des champs: *Tragopogon pratensis* L.

salsifis des prés: *Tragopogon pratensis* L.

salsifis des prés à fleur jaune: *Tragopogon pratensis* L.

salsifis majeur: *Tragopogon dubius* Scop.

salsifis sauvage: *Tragopogon pratensis* L.

SALSIFY, MEADOW: *Tragopogon pratensis* L.

Salsola Kali L. var. *tenuifolia* Tausch: [*Salsola kali* L., *Salsola kali* var. *Fragus*, *Salsola kali* L. var. *Tragus* DC., *Salsola kali* L. var. *Tragus* Moq., *Salsola pestifer*, *Salsola pestifer* A. Nelson, *Salsola Tragus* L.] soude roulante, chardon de

Russie, herbe roulante, herbe roulante de Russie, soude commune, soude de Russie; RUSSIAN THISTLE.

Sanguisorba canadensis L.: [*Pimpinella maxima canadensis*, *Poterium canadense* A. Gray, *Sanguisorba canadensis* Rupr.] **sanguisorbe du Canada**, grande pimprenelle du Canada, herbe à pisser, pimprenelle du Canada, sanguisorbe; CANADIAN BURNET.

sanguisorbe: *Sanguisorba canadensis* L.

sanguisorbe du Canada: *Sanguisorba canadensis* L.

sanve: *Brassica Kaber* (DC.) L. C. Wheeler

saponaire: *Saponaria officinalis* L.

saponaire commune: *Saponaria officinalis* L.

saponaire des vaches: *Saponaria Vaccaria* L.

saponaire officinale: *Saponaria officinalis* L.

saponaire vaccaire: *Saponaria Vaccaria* L.

Saponaria officinalis L.: **saponaire officinale**, herbe à foulon, herbe à savon, saponaire, saponaire commune, savonnière; BOUNCINGBET.

Saponaria Vaccaria L.: [*Vaccaria Vaccaria* (L.) Britt.] **saponaire des vaches**, gypsophile des vaches, vaccaire, saponaire vaccaire; COW COCKLE.

sardonie: *Ranunculus sceleratus* L.

sarrasin des Indes: *Polygonum cuspidatum* Sieb. & Zucc.

sarrasin sauvage: *Polygonum Convolvulus* L.

sarriette: *Ambrosia artemisiifolia* L.

saute au cul: *Hordeum jubatum* L.

sauve: *Brassica Kaber* (DC.) L. C. Wheeler

savonière: *Saponaria officinalis* L.

scariole: *Lactuca Scariola* L.

science des chirurgiens: *Descurainia Sophia* (L.) Webb

semelles: *Verbascum Thapsus* L.

sendre: *Brassica Kaber* (DC.) L. C. Wheeler

sené: *Brassica Kaber* (DC.) L. C. Wheeler

Senecio Jacobaea L.: **séneçon jacobée**, fleur de Saint-Jacques, herbe de Saint-Jacques, jacobée, séneçon; TANSY RAGWORT.

Senecio viscosus L.: **séneçon visqueux**; STICKY GROUNDSEL.

Senecio vulgaris L.: **séneçon vulgaire**, herbeaux-charpentiers, séneçon, séneçon commun; COMMON GROUNDSEL.

séneçon: *Senecio Jacobaea* L.; *Senecio vulgaris* L.

séneçon commun: *Senecio vulgaris* L.

séneçon jacobée: *Senecio Jacobaea* L.

séneçon visqueux: *Senecio viscosus* L.

séneçon vulgaire: *Senecio vulgaris* L.

sénevé: *Brassica hirta* Moench; *Brassica Kaber* (DC.) L. C. Wheeler; *Brassica nigra* (L.) Koch

sénevé à feuilles lisses: *Brassica Rapa* L.

sénevé des champs: *Brassica Kaber* (DC.) L. C. Wheeler

sénevé noir: *Brassica nigra* (L.) Koch

serpolet: *Thymus Serpyllum* L.

sétaire glauque: *Setaria glauca* (L.) Beauv.

sétaire jaunâtre: *Setaria glauca* (L.) Beauv.

sétaire jaune: *Setaria glauca* (L.) Beauv.

sétaire verdâtre: *Setaria viridis* (L.) Beauv.

sétaire verte: *Setaria viridis* (L.) Beauv.

Setaria glauca (L.) Beauv.: [*Chameraphis glauca* L., *Setaria lutescens*, *Setaria lutescens* (Weigel) Hubb.] **sétaire glauque**, foin sauvage, mil sauvage, setaire jaunâtre, setaire jaune, vulpin jaune; YELLOW FOXTAIL.

Setaria viridis (L.) Beauv.: **sétaire verte**, foin sauvage, mil sauvage, setaire verdâtre; GREEN FOXTAIL.

SHEPHERDSPURSE: *Capsella Bursa-pastoris* (L.) Medic.

silène à larges feuilles: *Silene Cucubalus* Wibel

silène cucubale: *Silene Cucubalus* Wibel

Silene Cucubalus Wibel: [*Silene inflata* Son., *Silene latifolia* Mill., *Silene inflata*, *Silene inflata* L., *Silene inflata* Smith, *Silene latifolia*, *Silene latifolia* Britton & Rindle, *Silene latifolia* Mill., *Silene latifolia* (Mill.) Brit.] **silène enflée**, behen blanc, carnillet, cornillet, pétards, péterolle, péteux, pois, silène à larges feuilles, silène cucubale, silène gonflée, silène vésiculeux; BLADDER CAMPION.

silène de nuit: *Silene noctiflora* L.

silène enflée: *Silene Cucubalus* Wibel

silène gonflée: *Silene Cucubalus* Wibel

Silene noctiflora L.: **silène noctiflore**, attrape-mouche, attrape-mouche de nuit, lychnide blanche, silène de nuit, silénée fleur-de-nuit, silène nocturne; NIGHT-FLOWERING CATCHFLY.

silène noctiflore: *Silene noctiflora* L.

silène nocturne: *Silene noctiflora* L.

silène vésiculeux: *Silene Cucubalus* Wibel

silénée fleur-de-nuit: *Silene noctiflora* L.

SILVERY CINQUEFOIL: *Potentilla argentea* L.

sisymbre à feuilles découpées: *Descurainia pinnata* (Walt.) Britt. var. *brachycarpa* (Richards.) Fern.

sisymbre à fruits courts: *Descurainia pinnata* (Walt.) Britt. var. *brachycarpa* (Richards.) Fern.

sisymbre blanchâtre: *Descurainia pinnata* (Walt.) Britt. var. *brachycarpa* (Richards.) Fern.

sisymbre de Hartweg: *Descurainia Richardsonii* (Sweet) O. E. Schulz

sisymbre de Hongrie: *Sisymbrium altissimum* L.

sisymbre de Loesel: *Sisymbrium Loeselii* L.

sisymbre des chirurgiens: *Descurainia Sophia* (L.) Webb

sisymbre élevé: *Sisymbrium altissimum* L.

sisymbre élevé de Loesel: *Sisymbrium Loeselii* L.

sisymbre gris: *Descurainia Richardsonii* (Sweet) O. E. Schulz

sisymbre officinal: *Sisymbrium officinale* (L.) Scop.

sisymbre officinal: *Sisymbrium altissimum* L.

sisymbre parviflore: *Descurainia Sophia* (L.) Webb

sisymbre sagesse: *Descurainia pinnata* (Walt.) Britt. var. *brachycarpa* (Richards.) Fern.; *Descurainia Sophia* (L.) Webb

sisymbre sophia: *Descurainia Sophia* (L.) Webb

sisymbre touffu: *Descurainia Richardsonii* (Sweet) O. E. Schulz

sisymbre très élevé: *Sisymbrium altissimum* L.

sisymbre très haute: *Sisymbrium altissimum* L.

sisymbre vert: *Descurainia pinnata* (Walt.) Britt. var. *brachycarpa* (Richards.) Fern.

Sisymbrium altissimum L.: [*Sisymbrium sinapistrum*, *Sisymbrium sinapistrum* Crantz] sisymbre élevé, herbe aux chantres, herbe roulante, moutarde, moutarde roulante, sisymbre de Hongrie, sisymbre officinal, sisymbre très élevé, sisymbre très haute; TUMBLE MUSTARD.

Sisymbrium Loeselii L.: sisymbre de Loesel, sisymbre élevé de Loesel; TALL HEDGE MUSTARD.

Sisymbrium officinale (L.) Scop.: [*Sisymbrium officinale* (L.) Scop. var. *leiocarpum* DC.] sisymbre officinal, ery-

simum, herbe au chantre, moutarde des haies, vélar, vélar officinal; HEDGE MUSTARD.

SLENDER RUSH: *Juncus tenuis* Willd.

SMALL BUGLOSS: *Lycopsis arvensis* L.

SMALLSEED FALSEFLAX: *Camelina microcarpa* Andr.

SMARTWEED, GREEN: *Polygonum scabrum* Moench

SMARTWEED, PALE: *Polygonum lapathifolium* L.

SMARTWEED, PENNSYLVANIA: *Polygonum pennsylvanicum* L.

SMARTWEED, SWAMP: *Polygonum coccineum* Muhl.

SMOOTH BEDSTRAW: *Galium Mollugo* L.

SMOOTH CRABGRASS: *Digitaria Ischaemum* (Schreb.) Muhl.

SMOOTH HAWKSBEARD: *Crepis capillaris* (L.) Wallr.

SNAKEROOT, WHITE: *Eupatorium rugosum* Houtt.

snôve: *Brassica Kaber* (DC.) L.C. Wheeler
SOFT RUSH: *Juncus effusus* L.

Solanum Dulcamara L.: morelle douce-amère, douce-amère, herbe à la fièvre, laque, morelle grimpante, vigne de Judée; BITTER NIGHTSHADE

soleil: *Helianthus tuberosus* L.

solidage à feuille de graminée: *Solidago graminifolia* (L.) Salisb.

solidage du Canada: *Solidago canadensis* L.

solidage lancéolée: *Solidago graminifolia* (L.) Salisb.

Solidago canadensis L.: verge d'or du Canada, bouquets jaunes, gerbe d'or, solidage du Canada, verge-d'or, verge d'or commune; CANADA GOLDENROD.

Solidago graminifolia (L.) Salisb.: [*Solidago lanceolata*, *Solidago lanceolata* Ait., *Solidago lanceolata* L.] verge d'or à feuilles de graminées, solidage à feuille de graminée, solidage lancéolée, verge d'or, verge d'or à feuilles étroites, verge d'or à feuilles lancéolées, verge d'or graminifoliée, verge d'or lancéolée; NARROWLEAF GOLDENROD.

Sonchus arvensis L.: **laiteron des champs**, bouquet jaune, crève-z-yeux, florent, laiteron, laiteron vivace, roi des champs; PERENNIAL SOWTHISTLE.

Sonchus asper (L.) Hill: [*Sonchus asper* Vill.] **laiteron rude**, chaudronnet, laiteron, laiteron âpre, laiteron épineux; SPINY SOWTHISTLE.

Sonchus oleraceus L.: **laiteron potager**, laiteron, laiteron annuel, laiteron âpre, laiteron commun, laiteron lisse; ANNUAL SOWTHISTLE.

sonnette: *Rhinanthus Crista-galli* L.

SORREL: *Rumex Acetosa* L.

SORREL, RED: *Rumex Acetosella* L.

soude commune: *Salsola Kali* L. var. *tenuifolia* Tausch

soude de Russie: *Salsola Kali* L. var. *tenuifolia* Tausch

soude roulante: *Salsola Kali* L. var. *tenuifolia* Tausch

sourcil de Vénus: *Achillea Millefolium* L.

SOWTHISTLE, ANNUAL: *Sonchus oleraceus* L.

SOWTHISTLE, PERENNIAL: *Sonchus arvensis* L.

SOWTHISTLE, SPINY: *Sonchus asper* (L.) Hill

spargoute: *Spergula arvensis* L.

spargoute des champs: *Spergula arvensis* L.

SPEEDWELL, FIELD-: *Veronica agrestis* L.

SPEEDWELL, THYMELEAF: *Veronica serpyllifolia* L.

Spergula arvensis L.: **spargoute des champs**, fourrage-de-disette, grippe, herbaneux, herbe à Bolduc, spargoute, spergule, spergule des champs, spergule ordinaire; CORN SPURRY.

spergule: *Spergula arvensis* L.

spergule des champs: *Spergula arvensis* L.

spergule ordinaire: *Spergula arvensis* L.

SPINY SOWTHISTLE: *Sonchus asper* (L.) Hill

Spiraea latifolia (Ait.) Borkh.: **spirée à larges feuilles**, aleillant, bois d'Inde, herbe à cheval, reine des prés, spirée sauvage, thé du Canada; MEADOW-SWEET.

Spiraea tomentosa L.: [*Spireae rosea*] **spirée tomenteuse**, reine des prés, reine des prés du Canada, spirée, spirée cotonneuse, spirée rose, thé du Canada; HARDHACK.

spirée: *Spiraea tomentosa* L.

spirée à larges feuilles: *Spiraea latifolia* (Ait.) Borkh.

spirée cotonneuse: *Spiraea tomentosa* L.

spirée rose: *Spiraea tomentosa* L.

spirée sauvage: *Spiraea latifolia* (Ait.) Borkh.

spirée tomenteuse: *Spiraea tomentosa* L.

SPOTTED KNAPWEED: *Centaurea maculosa* Lam.

SPOTTED WATERHEMLOCK: *Cicuta maculata* L.

SPREADING DOGBANE: *Apocynum androsaemifolium* L.

SPURGE, CYPRESS: *Euphorbia Cyparissias* L.

SPURGE, LEAFY: *Euphorbia Esula* L.

SPURGE, SUN: *Euphorbia Helioscopia* L.

SPURRY, CORN: *Spergula arvensis* L.

stachyde des marais: *Stachys palustris* L.

Stachys palustris L.: **épière des marais**, crapaudine, épière des bois, épière poilue, stachyde des marais; MARSH WOUNDWORT.

stellaire: *Stellaria graminea* L.; *Stellaria media* (L.) Cyrill.

stellaire à feuilles de graminées: *Stellaria graminea* L.

stellaire des graminées: *Stellaria graminea* L.

stellaire graminée: *Stellaria graminea* L.

stellaire graminioïde: *Stellaria graminea* L.

stellaire intermédiaire: *Stellaria media* (L.) Cyrill.

stellaire moyenne: *Stellaria media* (L.) Cyrill.

Stellaria graminea L.: **stellaire à feuilles de graminées**, mouron des champs, stellaire, stellaire des graminées, stel-

laire graminée, stellaire graminéoïde;
STICHWORT.

Stellaria media (L.) Cyrill.: [*Stellaria media* L., *Stellaria media* Pursh, *Stellaria media* Smith] **stellaire moyenne**, céraïste, cresson, herbe à Bolduc, morgeline, morgeline d'été, mouron, mouron blanc, mouron commun, mouron des oiseaux, stellaire, stellaire intermédiaire; COMMON CHICKWEED.

STITCHWORT: *Stellaria graminea* L.

STICKTIGHT: *Bidens cernua* L.

STICKTIGHT, EUROPEAN: *Lappula echinata* Gilib.

STICKY CERASTIUM: *Cerastium viscosum* L.

STICKY GROUNDSEL: *Senecio viscosus* L.

STINGING NETTLE: *Urtica dioica* L.

sucrette: *Rumex Acetosella* L.

sumac à la gale: *Rhus radicans* L.

sumac du Canada: *Rhus radicans* L.

sumac grimpant: *Rhus radicans* L.

sumac toxique: *Rhus radicans* L.

sumac vénéneux: *Rhus radicans* L.

SUN SPURGE: *Euphorbia Helioscopia* L.

SUNDROPS, PERENNIAL: *Oenothera perennis* L.

surette: *Oxalis europaea* Jord.; *Rumex Acetosella* L.

surette d'Europe: *Oxalis europaea* Jord.

SUSAN, BLACKEYED: *Rudbeckia serotina* Nutt.

SWAMP DODDER: *Cuscuta Gronovii* Willd.

SWAMP SMARTWEED: *Polygonum coccineum* Muhl.

SWEETFERN: *Comptonia peregrina* (L.) Coult.

SWEET, MEADOW-: *Spiraea latifolia* (Ait.) Borkh.

Symphytum officinale L.: **consoude officinale**, consoude, grande consoude, herbe à la coupure, herbe du cardinal, langue de vache; COMMON COMFREY.

T

Marguerite blanche



tabac du diable: *Arctium minus* (Hill) Bernh.; *Verbascum Thapsus* L.

tabac du yâb (rosette 1e année): *Arctium Lappa* L.

tabac indien: *Lobelia inflata* L.

tabac sauvage: *Lobelia inflata* L.

tabouret: *Capsella Bursa-pastoris* (L.) Medic.; *Thlaspi arvense* L.

tabouret des champs: *Capsella Bursa-pastoris* (L.) Medic.

tabouret des champs: *Thlaspi arvense* L.

taconnet: *Tussilago Farfara* L.

tacouet: *Tussilago Farfara* L.

TALL BUTTERCUP: *Ranunculus acris* L.

TALL HEDGE MUSTARD: *Sisymbrium Loeselii* L.

TALL NETTLE: *Urtica procera* Muhl.

tanacée: *Tanacetum vulgare* L.

tanacet: *Tanacetum vulgare* L.

Tanacetum vulgare L.: [*Tanacetum vulgare* var. *crispum* DC.] **tanaisie vulgaire**, balsamite amère, barbotine, herbe amère, herbe à puce, herbe aux vers, herbe de Saint-Marc, larmise, remise, tanacée, tanacet, tanaisie, tanaisie commune, tanaisie crépue, tisane; TANSY.

tanaisie: *Tanacetum vulgare* L.

tanaisie commune: *Tanacetum vulgare* L.

tanaisie crépue: *Tanacetum vulgare* L.

tanaisie vulgaire: *Tanacetum vulgare* L.

TANSY: *Tanacetum vulgare* L.

TANSYMUSTARD, RICHARDSON: *Descurainia Richardsonii* (Sweet) O. E. Schulz

TANSY RAGWORT: *Senecio Jacobaea* L.

Taraxacum officinale Web.: [*Leontodon*? *Taraxacum* L., *Taraxacum dens-leonis*, *Taraxacum dens-leonis* Desf., *Taraxacum Orientale* Webers, *Taraxacum vulgare* (Lam.) Schrank] **pissenlit**, dandelion officinal, dent-de-lion, dent-de-lion commune, florion d'or, pissenlit dent-de-lion, pissenlit officinal; DANDELION.

tartarie: *Rhinanthus Crista-galli* L.

teigne: *Arctium minus* (Hill) Bernh.; *Convolvulus arvensis* L.; *Cuscuta Epithymum* Murr.

têtes de femmes: *Juncus effusus* L.

"tête de femmes" = (tiges coupées): *Lythrum Salicaria* L.

tête de nègre: *Rudbeckia serotina* Nutt.

thé du Canada: *Spiraea latifolia* (Ait.) Borkh.; *Spiraea tomentosa* L.

THISTLE, BLUE: *Echium vulgare* L.

THISTLE, BULL: *Cirsium vulgare* (Savi) Ten.

THISTLE, CANADA: *Cirsium arvense* (L.) Scop.

THISTLE, RUSSIAN: *Salsola Kali* L. var. *tenuifolia* Tausch

thlaspi: *Capsella Bursa-pastoris* (L.) Medic.; *Thlaspi arvense* L.

Thlaspi arvense L.: tabouret des champs, ail sauvage, cents, herbe-aux-écus, herbe violette, monayère, tabouret, thlasi, thlaspi des champs; FIELD PENNY-CRESS.

thlaspi bourse à pasteur: *Capsella Bursa-pastoris* (L.) Medic.

thlaspi des champs: *Thlaspi arvense* L.

THREESEED MERCURY: *Acalypha rhomboidea* Raf.

thym: *Thymus Serpyllum* L.

thym sauvage: *Thymus Serpyllum* L.

thym serpolet: *Thymus Serpyllum* L.

THYME, CREEPING: *Thymus Serpyllum* L.

THYMELEAF SPEEDWELL: *Veronica serpyllifolia* L.

Thymus Serpyllum L.: thym serpolet, pouliet, serpolet, thym, thym sauvage; CREEPING THYME.

TICKLEGRASS: *Agrostis scabra* Willd.

tignasse: *Cuscuta Epithymum* Murr.

tisane: *Tanacetum vulgare* L.

tithymale: *Euphorbia Cyparissias* L.

TOADFLAX, YELLOW: *Linaria vulgaris* Hill

TOBACCO, INDIAN: *Lobelia inflata* L.

topinambour: *Helianthus tuberosus* L.

toques: *Arctium Lappa* L.; *Arctium minus* (Hill) Bernh.

tournesol: *Helianthus tuberosus* L.

Tragopogon dubius Scop.: salsifis majeur.

Tragopogon pratensis L.: salsifis des prés, barbe de bouc, salsifis, salsifis des champs, salsifis des prés à fleur jaune, salsifis sauvage; MEADOW SALSIFY.

trainasse: *Polygonum aviculare* L.

trèfle jaune: *Medicago lupulina* L.

trèfle noir: *Medicago lupulina* L.

truchereau: *Hypericum perforatum* L.

tue-moutons: *Kalmia angustifolia* L.

TUFTED VETCH: *Vicia Cracca* L.

TUMBLE MUSTARD: *Sisymbrium altissimum* L.

TUMBLE PIGWEED: *Amaranthus albus* L.

tussilage: *Tussilago Farfara* L.

tussilage farfara: *Tussilago Farfara* L.

tussilage pas-d'âne: *Tussilago Farfara* L.

Tussilago Farfara L.: tussilage pas-d'âne, herbe à la toux, oreilles de souris, pas-d'âne, taconnet, tacouet, tussilage, tussilage farfara; COMMON COLTSFOOT.

U-V

Petite bardane



Urtica dioica L.: ortie dioïque, ortie, ortie piquante; STINGING NETTLE.

Urtica procera Muhl. ortie élevée, grande ortie, ortie; TALL NETTLE.

Urtica urens L.: ortie brûlante, ortie naine, ortie piquante; BURNING NETTLE.

vaccaire: *Saponaria Vaccaria* L.

vélar: *Sisymbrium officinale* (L.) Scop.

vélar d'Orient: *Barbarea vulgaris* R. Br.

vélar d'Orient: *Conringia orientalis* (L.) Dumort.

vélar fausse giroflée: *Erysimum cheiranthoides* L.

vélar giroflée: *Erysimum cheiranthoides* L.

vélar officinal: *Sisymbrium officinale* (L.) Scop.

Verbascum Thapsus L.: [*Verbascum alatum*] grande molène, blanc de mai, bon-homme, bouillée, bouillon-blanc, cierge de Notre-Dame, molène, molène commune, molène médicinale, molène vulgaire, semelles, tabac du diable; COMMON MULLEIN.

verge d'or: *Solidago canadensis* L.; *Solidago graminifolia* (L.) Salisb.

verge d'or à feuilles de graminées: *Solidago graminifolia* (L.) Salisb.

verge d'or à feuilles étroites: *Solidago graminifolia* (L.) Salisb.

verge d'or à feuilles lancéolées: *Solidago graminifolia* (L.) Salisb.

verge d'or commune: *Solidago canadensis* L.

verge d'or du Canada: *Solidago canadensis* L.

verge d'or graminifoliée: *Solidago graminifolia* (L.) Salisb.

verge d'or lancéolée: *Solidago graminifolia* (L.) Salisb.

vergerette: *Erigeron annuus* (L.) Pers.; *Erigeron canadensis* L.

vergerette annuelle: *Erigeron annuus* (L.) Pers.

vergerette de Philadelphie: *Erigeron philadelphicus* L.

vergerette du Canada: *Erigeron canadensis* L.

vergerette du Canada: *Erigeron strigosus* Muhl.

vergerette perlée: *Erigeron annuus* (L.) Pers.

vergerette rameuse: *Erigeron strigosus* Muhl.

vergerette rose: *Erigeron philadelphicus* L.

vergerette rude: *Erigeron strigosus* Muhl.

vergerette rugueuse: *Erigeron strigosus* Muhl.

vergerole rude: *Erigeron strigosus* Muhl.

vergerolle à feuilles rudes: *Erigeron strigosus* Muhl.

vergerolle à fleurs purpurines: *Erigeron philadelphicus* L.

vergerolle annuelle: *Erigeron annuus* (L.) Pers.

vergerolle de Philadelphie: *Erigeron philadelphicus* L.

vergerolle du Canada: *Erigeron canadensis* L.

vergerolle rugueuse: *Erigeron strigosus* Muhl.

Veronica agrestis L.: **véronique rustique**, véronique agreste; FIELD-SPEEDWELL.

Veronica Chamaedrys L.: **véronique germandrée**, petit-chêne; BIRD'S-EYE.

Veronica serpyllifolia L.: **véronique à feuilles de serpolet**, véronique à feuilles de thym; THYMELEAF SPEEDWELL.

véronique à feuilles de serpolet: *Veronica serpyllifolia* L.

véronique à feuilles de thym: *Veronica serpyllifolia* L.

véronique agreste: *Veronica agrestis* L.

véronique germandrée: *Veronica Chamaedrys* L.

véronique rustique: *Veronica agrestis* L.

vesce: *Vicia Cracca* L.

vesce à fleur en épi: *Vicia Cracca* L.

vesce à fleurs nombreuses: *Vicia Cracca* L.

vesce cracca: *Vicia Cracca* L.

vesce en épi: *Vicia Cracca* L.

vesce jargeau: *Vicia Cracca* L.

vesce multiflore: *Vicia Cracca* L.

vesce sauvage: *Vicia Cracca* L.

vesceron: *Vicia Cracca* L.

VETCH, TUFTED: *Vicia Cracca* L.

Vicia Cracca L.: **vesce jargeau**, jargeau, petits-oiseaux, pois sauvage, vesce, vesce à fleur en épi, vesce à fleurs nombreuses, vesce cracca, vesce en épi, vesce multiflore, vesce sauvage, vesceron; TUFTED VETCH.

vigne de Judée: *Solanum Dulcamara* L.

vignes du Canada: *Rhus radicans* L.

vignette: *Rumex Acetosella* L.

vinettier: *Berberis vulgaris* L.

Viola arvensis Murr.: **violette des champs**, pensée des champs, petite pensée; WILD PANSY.

VIOLET, DAME'S-: *Hesperis matronalis* L.

violette des champs: *Viola arvensis* Murr.

vipérine: *Echium vulgare* L.

vipérine commune: *Echium vulgare* L.

vipérine vulgaire: *Echium vulgare* L.

VIRGINIA PEPPERWEED: *Lepidium virginicum* L.

vrai chanvre: *Cannabis sativa* L.

vrillée bâtarde: *Polygonum Convolvulus* L.

vrillée sauvage: *Polygonum Convolvulus* L.

vrillet: *Convolvulus arvensis* L.

vrillet à clochettes: *Convolvulus arvensis* L.

vrillette: *Cuscuta Epilinum* Weihe

vulpin jaune: *Setaria glauca* (L.) Beauv.



W-Y

*Chardon
des champs*



WATERHEMLOCK, SPOTTED: *Cicuta maculata* L.

WESTERN YARROW: *Achillea lanulosa* Nutt.

WHITE COCKLE: *Lychnis alba* Mill.

WHITE MUSTARD: *Brassica hirta* Moench

WHITE SNAKEROOT: *Eupatorium rugosum* Houtt.

WILD BUCKWHEAT: *Polygonum Convolvulus* L.

WILD CARROT: *Daucus Carota* L.

WILD MUSTARD: *Brassica Kaber* (DC.) L.C. Wheeler

WILD OAT: *Avena fatua* L.

WILD PANSY: *Viola arvensis* Murr.

WILD PARSNIP: *Pastinaca sativa* L.

WILD RADISH: *Raphanus Raphanistrum* L.

WOODLAND BEAKCHERVIL: *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm.

WOODSORREL, EUROPEAN: *Oxalis europaea* JORD.

WORMSEED MUSTARD: *Erysimum cheiranthoides* L.

WOUNDWORT, MARSH: *Stachys palustris* L.

YARROW, COMMON: *Achillea Millefolium* L.

YARROW, WESTERN: *Achillea lanulosa* Nutt.

YELLOWDEVIL HAWKWEED: *Hieracium floribundum* Wimm. & Grab.

YELLOW FOXTAIL: *Setaria glauca* (L.) Beauv.

YELLOW HAWKWEED: *Hieracium pratense* Tausch

YELLOW ROCKET: *Barbarea vulgaris* R. Br.

YELLOW TOADFLAX: *Linaria vulgaris* Hill

s syl.

ropaea

eiron-

L.

m L.

Natt.

n flo-

beauv.

atense

Br.

ill

Manuscript: Jacques-François, Office d'Information et de publication

